



www.lidl-service.com

RECHARGEABLE HAND-HELD AND UPRIGHT VACUUM CLEANER SHSS 12 B2

(GB)

RECHARGEABLE HAND-HELD AND UPRIGHT VACUUM CLEANER

Operating instructions

(HU)

AKKUS KÉZI ÉS PADLÓPORSZÍVÓ

Használati utasítás

(CZ)

AKUMULÁTOROVÝ VYSAVAČ

Návod k obsluze

(DE) (AT) (CH)

AKU-HAND- UND -BODENSTAUBSAUGER

Bedienungsanleitung

(PL)

AKUMULATOROWY ODKURZACZ RĘCZNY I PODŁOGOWY

Instrukcja obsługi

(SI)

ROČNI IN TALNI AKUMULATORSKI SESALNIK

Navodila za uporabo

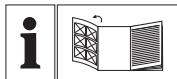
(SK)

AKUMULÁTOROVÝ RUČNÝ A PODLAHOVÝ VYSÁVAČ

Návod na obsluhu

IAN 100116

(PL) (HU) (SI) (CZ) (SK)



(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

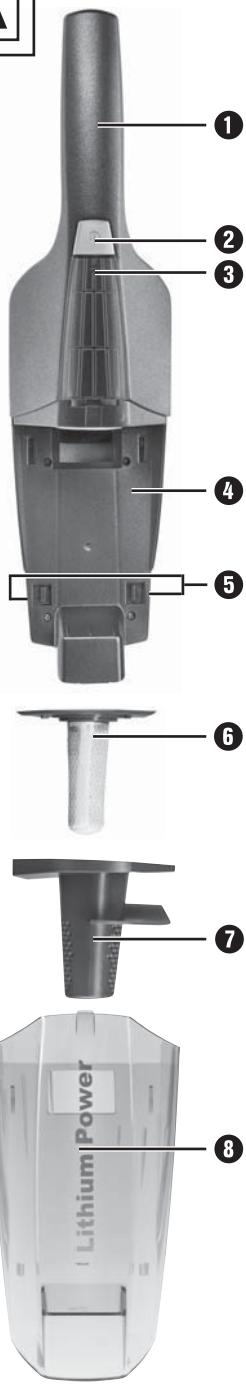
(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

		Page	1
GB	Operating instructions		
PL	Instrukcja obsługi	Strona	11
HU	Használati utasítás	Oldal	21
SI	Navodila za uporabo	Stran	31
CZ	Návod k obsluze	Strana	41
SK	Návod na obsluhu	Strana	51
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	61

A**B****C**

Contents

Introduction.....	2
Intended use	2
Package contents	2
Appliance description.....	2
Technical data	3
Safety guidelines	3
Before first use	6
Charging the appliance	6
Assembly/disassembly	6
Connecting the hand element to the handle/removal from handle	6
Operation	7
Using the hand element with the handle	7
Using the hand element	7
Cleaning and care.....	7
Emptying the dirt container	8
Cleaning the appliance	8
Cleaning the rotary brush.....	8
Storage	9
Troubleshooting	9
Warranty and service	9
Disposal.....	10
Disposal of the appliance.....	10
Disposal of (rechargeable) batteries	10
Importer	10

RECHARGEABLE HAND-HELD AND UPRIGHT VACUUM CLEANER SHSS 12 B2

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all handling and safety guidelines. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Intended use

This appliance has been designed exclusively for vacuum cleaning dry surfaces and dry residues. This appliance is intended solely for use in private homes. Do not vacuum people or animals with this appliance. Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper usage and carries the risk of serious personal injury. The manufacturer accepts no liability for damages that result from improper use of the appliance or are caused by the incorrect operation of it.

The appliance is not intended for commercial use.

Package contents

Handheld vacuum cleaner

Brush nozzle

Crevice tool

Extension handle with floor nozzle

Cradle (with charging socket)

Charger

Operating instructions

Check the delivery contents for completeness immediately after unpacking.

Appliance description

Figure A:

- ① Grip, hand element
- ② On/Off switch
- ③ Charge indicator lamp
- ④ Hand element
- ⑤ Buttons ▲
- ⑥ Dust filter
- ⑦ Coarse filter
- ⑧ Dirt container

Figure B:

- ⑨ On/Off switch
- ⑩ Grip
- ⑪ "Grip" release
- ⑫ "Hand element" release
- ⑬ Hand element recess
- ⑭ Rotary brush
- ⑮ LED lamp

Figure C:

- ⑯ Brush nozzle
- ⑰ Crevice tool
- ⑱ Charger
- ⑲ Charger barrel jack
- ⑳ Holder for brush nozzle
- ㉑ Holder for crevice tool
- ㉒ Charging socket
- ㉓ Cradle (with charging socket)

Technical data

Charger

Input: 100–240 V ~50/60 Hz 300 mA Max.

Output: 13.5 V === 500 mA

Type designation: SHSS 12 B2-1

Protection class: II / 

Floor nozzle

Nominal power: 5 W

Protection class: III / 

Input voltage: 10.8 V === 1800 mAh

Appliance

Input voltage/current: 13.5 V === 500 mA

Nominal power: 75 W

Protection class: III / 

Batteries: 10.8 V/1800 mAh === Li-ion battery

Battery Pack: 3 cells each of 3.6 V

Operating time with full battery charge
(depending on floor covering): approx. 15 min.

Charging time with empty battery: 5–6 hours

Safety guidelines

DANGER – ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Do not charge or use the appliance outdoors.
- ▶ Never use the handheld vacuum cleaner if the cable, plug or casing are damaged.
- ▶ To avoid risks, arrange for damaged power cables and/or plugs to be replaced as soon as possible by a qualified specialist or by our Customer Services.
- ▶ Arrange for repairs to be carried out only by specialist workshops. Under no circumstances should you open the appliance yourself. Repairs that are not carried out by a specialist workshop could lead to physical injuries.
- ▶ Before charging the appliance, make sure that the mains voltage corresponds to the voltage indicated in the technical data for the charger.
- ▶ Never touch the mains adapter/charger or the appliance with wet or damp hands.
- ▶ Do not use the mains adapter/charger with an extension cable; connect the mains adapter directly to a power socket.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Do not change any accessories while the appliance is switched on.
- ▶ Do not use the handheld vacuum cleaner for vacuuming up water or other liquids.
- ▶ Do not use the handheld vacuum cleaner for vacuuming up sharp objects or glass shards.
- ▶ Never vacuum up burning matches, glowing ashes or cigarette butts.
- ▶ Do not use the handheld vacuum cleaner for vacuuming up chemical products, stone dust, gypsum, cement or similar particles.
- ▶ This appliance is not suitable for use with inflammable and explosive substances or chemical and aggressive liquids.
- ▶ Always store the appliance indoors. To prevent accidents, keep the appliance in a dry location when not in use.
- ▶ Under extreme conditions, leaks in the battery cells may occur. In the event that battery fluid comes into contact with skin or eyes, the affected area must be rinsed off with water immediately. Contact a physician.
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not use the appliance as a plaything. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Use only accessories recommended by the manufacturer.
- ▶ The mains adapter may not be used for other purposes.
- ▶ Always grip the power plug to disconnect the appliance from the power supply.
- ▶ Always be sure to keep the handheld vacuum cleaner away from heating elements, ovens or other heated appliances and surfaces.
- ▶ Always make certain that the ventilation slits are not obstructed. A blocked ventilation circuit can result in overheating and damage to the appliance.
- ▶ Take special care when using the handheld vacuum cleaner on stairs.
- ▶ This product contains rechargeable batteries. Do not throw the appliance into a fire and do not subject it to high temperatures. There is a risk of explosion!
- ▶ Always remove the floor nozzle from the handle before cleaning the rotary brush to avoid accidental starting of the rotary brush.

ATTENTION! MATERIAL DAMAGE!

- ▶ Do not use the handheld vacuum cleaner without the dust filter inserted.
- ▶ Do not use the mains adapter for a different product and do not attempt to charge this appliance with a different charger. Use only the charger supplied with this appliance.
- ▶ Never charge non-rechargeable batteries!

Before first use

NOTE

- This appliance is supplied with non-charged batteries. The batteries must be charged for 6 hours before the first use.
- Remove all packaging materials as well as foils and stickers

Charging the appliance

NOTE

- Ensure that the appliance is switched off before starting to charge the batteries.
- To charge the appliance, connect the charger ⑯ to a mains socket and insert the barrel jack ⑯ into the charging socket ⑯ on the cradle ⑯. Feed the cable through the cable channel on the charging socket ⑯, so that the cradle ⑯ is not resting on the cable.
- Place the handle with the attached hand element ④ onto the cradle ⑯. The red control lamp ③ illuminates. When the appliance is fully charged, the indicator light ③ illuminates green.

Assembly/disassembly

Connecting the hand element to the handle/removal from handle

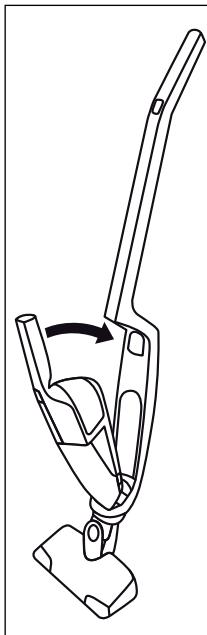


Fig. 1

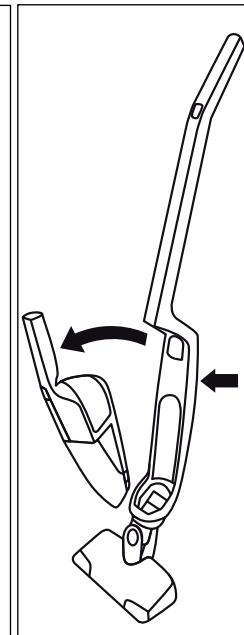


Fig. 2

- To connect the hand element ④ to the handle, push the tip of the hand element ④ into the opening in the hand element recess ⑬.
- Then press the grip ① of the hand element ④ into the handle so that the hand element ④ clicks firmly into position (Fig. 1).
- To remove the hand element ④ from the handle, press the "Hand element" release ⑫.
- Then pull the hand element ④ upwards and forwards out of the hand element recess ⑬ (Fig. 2).

Operation

ATTENTION! MATERIAL DAMAGE!

- ▶ The suction opening must always be open and unblocked. Blockages lead to overheating and damage to the motor.
- ▶ Do not vacuum shag pile carpet with the floor nozzle. The rotary brush **14** can get caught in the carpet and block!

NOTE

- ▶ Make certain that the dust filter **6** and the coarse filter **7** are always inserted before using the appliance.
- ▶ As soon as the suction power of the appliance begins to diminish noticeably, connect the appliance to the charger **18**.

Using the hand element with the handle

- 1) Insert the hand element **4** into the hand element recess **13** as described in the chapter "Assembly/disassembly".
- 2) Fold out the grip **10** by pressing the "Grip" release **11** and at the same time pulling the grip **10** upwards.
- 3) Switch on the appliance using the on/off switch **9**. The LED lamp **15** on the floor nozzle will illuminate and the rotary brush **14** starts turning.
- 4) Guide the floor nozzle over the area to be vacuumed. Hold the grip **10** so that the floor nozzle moves smoothly over the floor.
- 5) Press the on/off switch **9** when you have finished vacuuming. The rotary brush **14** stops and the LED lamp **15** goes out.

Using the hand element

- 1) Remove the hand element **4** from the hand element recess **13** as described in the chapter "Assembly/disassembly".
- 2) If required, attach the crevice tool **17** or the brush nozzle **16**.
- 3) Set the on/off switch **2** to start vacuuming the desired areas.
- 4) When you have finished vacuuming, press the on/off switch **2** again.

Cleaning and care

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Always disconnect the charger **18** from the mains socket and remove the barrel jack **19** from the charging socket **22** on the cradle **23** before cleaning the cradle **23**.
- ▶ Always remove the hand element **4** from the hand element recess **13** on the handle before cleaning the hand element **4**, the handle or the rotary brush **14**.

To achieve the best results, empty the dirt container **8** and clean the dust filter **6** after every use.

ATTENTION! MATERIAL DAMAGE!

- ▶ Do not use abrasive or aggressive cleaning materials. These could damage the surface of the appliance!

NOTE

- ▶ The LED lamp **15** is maintenance-free. The LEDs cannot be changed.

Emptying the dirt container

- 1) To open the dirt container **⑧**, remove the hand element **④** from the hand element recess **⑬**.
- 2) Press both buttons **▲ ⑤** and, at the same time, pull the dirt container **⑧** upwards.
You can now lift this off upwards/forwards.
- 3) Remove the dust filter **⑥** by pulling it out with your fingers. Rinse the dust filter **⑥** in clear water and let it air dry. Do not use hot air to dry the dust filter **⑥**.
- 4) Then remove the coarse filter **⑦** also by simply pulling it out.

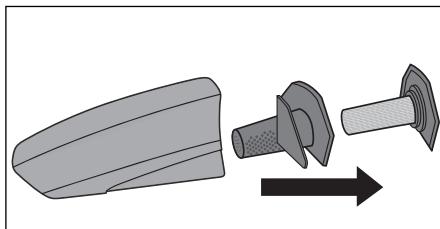


Fig. 3

- 5) Empty the dirt container **⑧**.
- 6) Now you can re-insert first the coarse filter **⑦** and then the dust filter **⑥**.
- 7) Replace the dirt container **⑧** by first inserting the catch into the notch in the hand element **④** and then pushing the front part of the dirt container **⑧** firmly downwards so that the dirt container **⑧** clicks firmly into place.

Cleaning the appliance

Wipe the appliance with a damp cloth. For stubborn dirt, wipe, adding mild detergent to the cloth. Ensure that the appliance is completely dry before the next use.

Cleaning the rotary brush

The rotary brush **⑭** can become covered in residues, such as hair, after a while. To remove this dirt, you can remove the rotary brush **⑭** (Fig. 4).

- 1) Turn the floor nozzle upside down.
- 2) Push the catch on the cover plate to the rear so that you can remove the cover plate.
- 3) Lift out the rotary brush **⑭**.
- 4) To replace the rotary brush **⑭**, first push the broad end onto the drive shaft so that the rotary brush **⑭** hooks into place.
- 5) Then push the other end into the mount so that the rotary brush **⑭** sits straight in the floor nozzle.
- 6) Replace the cover plate and fasten it firmly into place.

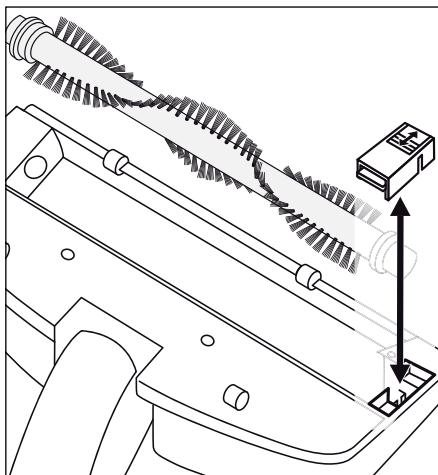


Fig. 4

Storage

- When you are not using the appliance, place it on the cradle ⑬.
- You can store the crevice tool ⑯ and the brush nozzle ⑮ on the rear side of the cradle ⑬ in the holder for the brush nozzle ⑰ and the holder for the crevice tool ⑯.
- Store the appliance in a dust-free and dry location.

Troubleshooting

The appliance is not working.

- The battery is not charged.
 - ◆ Connect the appliance to the charger ⑯.
- The appliance is defective.
 - ◆ Contact the Customer Service department.

The appliance is running but hardly sucking up any dirt.

- The battery is not sufficiently charged.
 - ◆ Connect the appliance to the charger ⑯.
- The dirt container ⑧ is full.
 - ◆ Empty the dirt container ⑧.
- The dust filter ⑥ is blocked.
 - ◆ Clean the dust filter ⑥.

The appliance will not charge.

- The charger ⑯ is not correctly connected to the socket/mains plug.
 - ◆ Check the connections of the charger ⑯.
- The charger ⑯ is defective.
 - ◆ Contact the Customer Service department.

Warranty and service

You are provided a 3-year warranty on this appliance, valid from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service unit by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for damage sustained during carriage, components subject to wear and tear or damage to fragile components such as switches or batteries. This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in the case of misuse or improper handling, use of force and interventions which have not been carried out by one of our authorised Service centres. Your statutory rights are not restricted by this warranty.

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, but no later than two days after the date of purchase. Repairs effected after expiry of the warranty period shall be subject to charge.

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 100116

Hotline availability: Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Disposal

Disposal of the appliance



Under no circumstances should you dispose of the appliance in the normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance via an approved waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Please observe applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.

Disposal of (rechargeable) batteries



Used batteries may not be disposed of in household waste.

Consumers are legally obliged to dispose of batteries at a collection point in their community/city district or at a retail store.

The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in an environmentally congruent manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.

ATTENTION! MATERIAL DAMAGE!

- If you open the housing and dispose of the batteries, the appliance will be irreparably damaged!

- 1) Before you start removing the battery, discharge it completely.
- 2) Remove the dirt collector ⑧.
- 3) Undo the 5 screws on the rear of the hand element ④ and pull the two halves of the housing apart.
- 4) Remove the motor from the housing half.
- 5) Undo the two screws on the plastic bracket that holds the blue battery and remove the plastic bracket.

- 6) Use pliers to cut the cable that leads to the blue battery. Make sure that you do not short-circuit the bare cable ends with the metal parts of the pliers.
- 7) Remove the battery and dispose of it in an environmentally friendly manner.



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	12
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	12
Zakres dostawy	12
Opis urządzenia	12
Dane techniczne	13
Wskazówki bezpieczeństwa	13
Przed pierwszym użyciem	16
Ładowanie urządzenia	16
Montaż / Demontaż	16
Łączenie/ odłączanie rękojeści od trzonka	16
Obsługa	17
Korzystanie z rękojeści z trzonkiem	17
Używanie rękojeści	17
Czyszczenie i pielęgnacja	17
Opróżnianie pojemnika na zanieczyszczenia	18
Czyszczenie urządzenia	18
Czyszczenie wafla szczotkowego	18
Przechowywanie	19
Usuwanie usterek	19
Gwarancja i serwis	19
Utylizacja	20
Utylizacja urządzenia	20
Utylizacja baterii/akumulatorów	20
Importer	20

PL

AKUMULATOROWY ODKURZACZ RĘCZNY I PODŁOGOWY SHSS 12 B2

PL

Wstęp

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji.

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się z wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań.

W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć również całą dokumentację.

Użycowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie służy wyłącznie do odkurzania suchych powierzchni lub suchego pyłu. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do stosowania w gospodarstwie domowym. Urządzenie nie nadaje się do usuwania zabrudzeń z powierzchni skóry ludzi i sierści zwierząt. Jakiekolwiek inny sposób użycia lub zmiany dokonane w urządzeniu uważa się za niezgodne z jego przeznaczeniem i kryją w sobie poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent urządzenia nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane użytkowaniem w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku profesjonalnego.

Zakres dostawy

Odkurzacz podręczny

Dysza ze szczotką

Dysza szczelinowa

Przedłużacz rękojeści z dyszą podłogową

Uchwyty (z gniazdem ładowania)

Ładowarka

Instrukcja obsługi

Natychmiast po rozpakowaniu urządzenia należy sprawdzić, czy nie brakuje żadnego elementu.

Opis urządzenia

Rysunek A:

- ① Uchwyty rękojeści
- ② Włącznik/wyłącznik
- ③ Lampka kontrolna stanu naładowania
- ④ Rękojeść
- ⑤ Przyciski ▲
- ⑥ Filtr przeciwpыłowy
- ⑦ Filtr wstępny
- ⑧ Pojemnik na zanieczyszczenia

Rysunek B:

- ⑨ Włącznik/wyłącznik
- ⑩ Uchwyty
- ⑪ Odblokowanie „uchwytu”
- ⑫ Odblokowanie „rękojeści”
- ⑬ Zagłębianie na rękojeść
- ⑭ Wałek szczotkowy
- ⑮ Oświetlenie LED

Rysunek C:

- ⑯ Dysza ze szczotką
- ⑰ Dysza szczelinowa
- ⑱ Ładowarka
- ⑲ Wtyczka dwubiegunkowa ładowarki
- ⑳ Uchwyty dyszy ze szczotką
- ㉑ Uchwyty dyszy szczelinowej
- ㉒ Gniazdo ładowania
- ㉓ Uchwyty (z gniazdem ładowania)

Dane techniczne

Ładowarka

Napięcie wejściowe: 100 - 240 V ~, 50 / 60 Hz,
300 mA maks

Napięcie wyjściowe: 13,5 V = 500 mA

Oznaczenie typu: SHSS 12 B2-1

Klasa ochrony: II / 

Dysza podłogowa

Moc znamionowa: 5 W

Klasa ochrony: III / 

Napięcie wejściowe: 10,8 V = 1800 mAh

Urządzenie

Napięcie wejściowe /

prąd wejściowy: 13,5 V = 500 mA

Moc znamionowa: 75 W

Klasa ochrony: III / 

Akumulatory: Li-Ion (10,8 V) = 1800 mAh

Akumulator: 3 ogniwa po 3,6 V

Czas pracy przy pełnym naładowaniu
(zależnie od nawierzchni): ok. 15 minut

Czas ładowania, gdy bateria jest pusta: 5 - 6 godz.

Wskazówki bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Nie ładuj ani nie korzystaj z urządzenia na otwartej przestrzeni.
- ▶ Nigdy nie używaj odkurzacza podręcznego, jeśli został uszkodzony przewód, wtyczka lub obudowa.
- ▶ By uniknąć zagrożeń, wymianę uszkodzonego kabla sieciowego i wtyków powierzaj wyłącznie specjalistom.
- ▶ W razie potrzeby zleć naprawę w specjalistycznym warsztacie. Nigdy nie wolno samemu otwierać obudowy. Wszelkie ingerencje dokonywane poza specjalistycznym warsztatem mogą być przyczyną obrażeń.
- ▶ Przed włączeniem urządzenia upewnij się, czy napięcie w instalacji elektrycznej jest zgodne z napięciem podanym w opisie technicznym urządzenia.
- ▶ Nie dotykaj zasilacza/ładowarki ani urządzenia wilgotnymi lub mokrymi rękami.
- ▶ Nie używaj zasilacza/ładowarki przyłączonego do przedłużacza, lecz przyłączaj go bezpośrednio do gniazda zasilania.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!

- ▶ Nie wymieniaj akcesoriów w czasie pracy urządzenia.
- ▶ Nie używaj odkurzacza podręcznego do odciągania wody ani innych cieczy.
- ▶ Nie używaj urządzenia do wciągania ostrzych przedmiotów lub odłamków szkła.
- ▶ Nie wciągaj nigdy do urządzenia palących się zapałek, tłącego się popiołu ani niedopałków papierosów.
- ▶ Nie używaj odkurzacza podręcznego do wciągania substancji chemicznych, pyłu kamiennego, gipsu, cementu lub podobnych cząsteczek.
- ▶ To urządzenie nie nadaje się do wciągania łatwopalnych i wybuchowych substancji, ani chemicznych i żrących płynów.
- ▶ Urządzenie przechowuj zawsze w zamkniętych pomieszczeniach. By uniknąć wypadków, po użyciu urządzenie schowaj w bezpiecznym i suchym miejscu.
- ▶ W skrajnych warunkach może dojść do wycieku z ogniw akumulatorów. W wypadku kontaktu cieczy ze skórą lub oczami, dotknięte miejsce należy niezwłocznie wymyć lub spłukać czystą wodą. Zgłośić się do lekarza.
- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia bez opieki osób dorosłych.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!

- ▶ Stosuj wyłącznie akcesoria zalecane przez producenta urządzenia.
- ▶ Nie używaj zasilacza do innych celów.
- ▶ Aby odłączyć urządzenie od zasilania, chwytaj zawsze za wtyk.
- ▶ Należy koniecznie pamiętać, aby nie odstawać odkurzacza podręcznego w pobliżu grzejników, pieców lub innych nagrzanych powierzchni.
- ▶ Zawsze zwracaj uwagę na to, aby otwory wentylacyjne nigdy nie były przysłonięte. Zablokowany obieg powietrza może być przyczyną grzania i uszkodzenia urządzenia.
- ▶ Zachowaj szczególną ostrożność przy używaniu odkurzacza podręcznego na schodach.
- ▶ To urządzenie wyposażono w akumulatory z możliwością wielokrotnego ładowania. Nie wrzucaj urządzenia do ognia, ani nie narażaj go na oddziaływanie wysokich temperatur. Niebezpieczeństwo eksplozji!
- ▶ Przed rozpoczęciem czyszczenia wałka szczotkowego wyjmuj zawsze rękęjeść z trzonka, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu wałka.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Nie używaj odkurzacza podręcznego bez założonego filtra.
- ▶ Nie używaj ładowarki do ładowania innych urządzeń i nie próbuj ładować urządzenia za pomocą innej ładowarki. Używaj wyłącznie ładowarki dołączonej do tego urządzenia.
- ▶ Nigdy nie próbuj ładować zwykłych baterii jednorazowego użytku.

Przed pierwszym użyciem

WSKAZÓWKA

- ▶ Urządzenie jest dostarczone z nienatalowanymi akumulatorami. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy ładować akumulatory przez 6 godzin.
- Usuń z urządzenia całe opakowanie i ewentualnie folie ochronne.

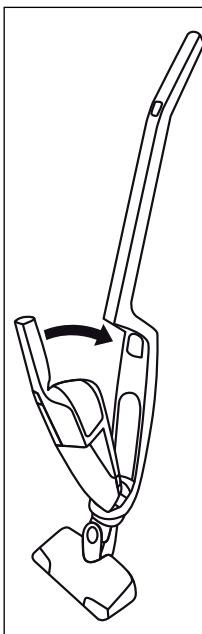
Ładowanie urządzenia

WSKAZÓWKA

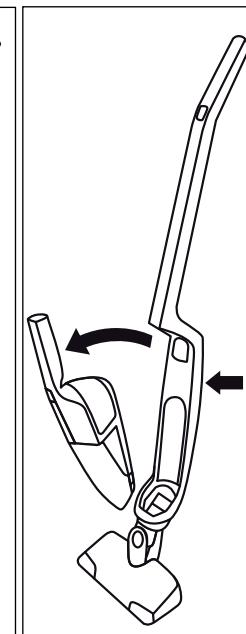
- ▶ Przed rozpoczęciem ładowania upewnij się, czy urządzenie jest wyłączone.
- Aby naładować urządzenie, podłącz ładowarkę ⑯ do gniazda sieciowego i włóż wtyczkę dwubiegunową ⑯ do gniazda ładowania ⑯ w uchwycie ⑯.
Przełoż kabel przez kanał kablowy przy gnieździe ładowania ⑯, aby uchwyt ⑯ nie stał na kablu.
- Umieść trzonek z założoną rękęjeścią ④ na uchwycie ⑯.
Zapali się czerwona lampka kontrolna ③.
Po naładowaniu urządzenia zapala się zielona lampka kontrolna naładowania ③.

Montaż / Demontaż

Łączenie/ odłączanie rękojeści od trzonka



Rys. 1



Rys. 2

- W celu połączenia rękojeści ④ z trzonkiem, wsunąć koniec rękojeści ④ w zagłębienie na rękojeści ⑯.
- Następnie wcisnąć uchwyt ① rękojeści ④ w trzonek tak, aby część rękojeści ④ zablokowała się w trzonku (rys. 1).
- Aby wyjąć rękojeść ④ z trzonka, naciśnij przycisk zwalniający „rękęjeść” ⑫.
- Wysuń rękojeść ④ do góry/do przodu z zagłębienia ⑯ (rys. 2).

Obsługa

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Otwór ssący musi być zawsze drożny. Zatkanie otworu prowadzi do przegrzania silnika i jego uszkodzenia.
- ▶ Przy pomocy dyszy podłogowej nie należy odkurzać dywanów o długim włosiu. Wałek rolkowy ⑭ może się zaplątać i zablokować w dywanie !

WSKAZÓWKA

- ▶ Przed włączeniem urządzenia pamiętaj, aby filtr przeciwyplomy ⑥ oraz filtr wstępny ⑦ były zawsze założone.
- ▶ Gdy moc ssania się obniży, ponownie podłącz urządzenie do ładowarki ⑯.

Korzystanie z rękojeści z trzonkiem

- 1) Umieść rękojeść ④ w zagłębiu na rękojeść ⑬ w sposób opisany w rozdziale „Montaż/Demontaż”.
- 2) Rozłoż uchwyt ⑩, wciskając przycisk odblokowania „Uchwyt” ⑪ i jednocześnie pociągając do góry uchwyt ⑩.
- 3) Włącz urządzenie z pomocą włącznika/włącznika ⑨. Oświetlenie LED ⑯ znajdujące się na dyszy ze szczotką zacznie się świecić, a wałek szczotkowy ⑭ zacznie się obracać.
- 4) Przesuwaj dyszę ze szczotką po odkurzanych miejscach. Trzymaj przy tym uchwyt ⑩ w taki sposób, aby dysza podłogowa przesuwała się płasko po podłodze.
- 5) Gdy będziesz chciał zakończyć odkurzanie, naciśnij włącznik/włącznik ⑨. Wałek szczotkowy ⑭ zatrzymuje się, a oświetlenie LED ⑯ gaśnie.

Używanie rękojeści

- 1) Wyjm rękojeść ④ z zagłębiu na rękojeść ⑬ w sposób opisany w rozdziale „Montaż/Demontaż”.
- 2) W razie potrzeby założ dyszę szczelinową ⑯ lub dyszę ze szczotką ⑭.
- 3) Naciśnij włącznik/włącznik ② i odkurz żądane miejsca.
- 4) Jeśli chcesz zakończyć odkurzanie, ponownie naciśnij włącznik/włącznik ②.

Czyszczenie i pielęgnacja

⚠️ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻENI!

- ▶ Zawsze wyjmij ładowarkę ⑯ z gniazda sieciowego i odłączaj wtyczkę dwubiegunową ⑯ z gniazda ładowania ⑯ znajdującego się w uchwycie ⑯. zanim rozpocznesz czyszczenie uchwytu ⑯.
- ▶ Zawsze wyjm rękojeść ④ z zagłębiu na rękojeść ⑬ w trzonku, zanim rozpocznesz czyszczenie rękojeści ④, trzonka lub wałka szczotkowego ⑭.

Aby uzyskać optymalny efekt odkurzania, opróżnij zbiornik ⑧ i wyczyść filtr ⑥ po każdym użyciu.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

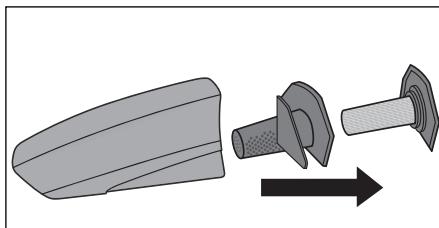
- ▶ Nie używaj żrących ani szorujących środków czyszczących. Mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia!

WSKAZÓWKA

- ▶ Oświetlenie LED ⑯ jest bezobsługowe. Diody LED nie są wymienne!

Opróżnianie pojemnika na zanieczyszczenia

- 1) Aby otworzyć pojemnik na zanieczyszczenia **⑧**, wyjmij rękojeść **④** z zagłębienia na rękojeści **⑩**.
- 2) Wciśnij jednocześnie oba przyciski **▲ ⑤** i wysuń w tym samym czasie pojemnik na zanieczyszczenia **⑧** do góry.
Możesz go teraz wyjąć do góry/do przodu.
- 3) Wyjmij filtr przeciwpyłowy **⑥**, wyciągając go palcami. Przeplucz filtr przeciwpyłowy **⑥** czystą wodą i pozostaw do wyschnięcia na powietrzu. Do osuszania filtra pyłowego **⑥** nie używać gorącego powietrza.
- 4) Następnie wyjmij filtr wstępny **⑦**, również go wysuważając.



Rys. 3

- 5) Opróżnij zawartość pojemnika na zanieczyszczenia **⑧**.
- 6) Załącz ponownie najpierw filtr wstępny **⑦**, a następnie suchy filtr przeciwpyłowy **⑥**.
- 7) Załącz ponownie pojemnik na zanieczyszczenia **⑧**, przesuwając najpierw blokadę w szczelinę w rękojeści **⑩**, następnie mocno wcisnąć przednią część pojemnika na zanieczyszczenia **⑧** w dół, aby pojemnik na zanieczyszczenia **⑧** się zablokował.

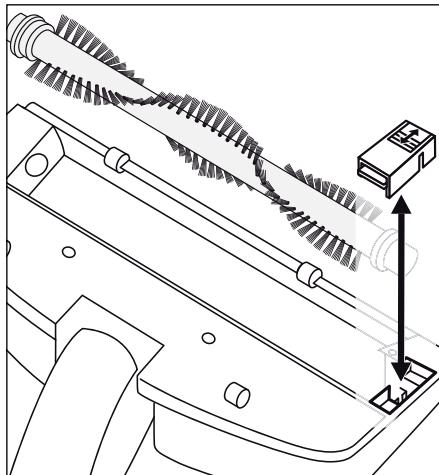
Czyszczenie urządzenia

Urządzenie należy czyścić zwilżoną szmatką. Do oczyszczenia przyschniętych zabrudzeń nanieś na szmatkę delikatny środek do mycia naczyń. Upewnij się, czy przed ponownym użyciem urządzenie jest całkowicie suche.

Czyszczenie wałka szczotkowego

Z biegkiem czasu na wałku szczotkowym **⑭** mogą gromadzić się zanieczyszczenia, np. włosy. Aby je usunąć, wałek szczotkowy **⑭** można zdementować (rys. 4).

- 1) Odwróć dyszę podłogową.
- 2) Przesuń zatrzask na pokrywie do tyłu tak, aby można było zdjąć pokrywę.
- 3) Wyjmij wałek szczotkowy **⑭**.
- 4) Aby ponownie zamontować wałek szczotkowy **⑭**, wsuń najpierw szeroki koniec na wałek napędowy, aby zaczepić tam wałek szczotkowy **⑭**.
- 5) Następnie wsuń drugi koniec do gniazda tak, aby wałek szczotkowy **⑭** ułożył się prosto wewnątrz dyszy podłogowej.
- 6) Ponownie załącz pokrywę i zablokuj ją.



Rys. 4

Przechowywanie

- Jeśli nie korzystasz z urządzenia, umieść je na uchwycie ②.
- Dyszę szczelinową ⑦ oraz dyszę ze szczotką ⑯ można umieścić z tyłu uchwytu ② na uchwycie dyszy ze szczotką ⑩ oraz uchwycie dyszy szczelinowej ⑨.
- Urządzenie przechowuj w suchym miejscu, wolnym od pyłu.

Usuwanie usterek

Urządzenie nie działa.

- Akumulator nie jest naładowany.
 - ◆ Podłącz urządzenie do ładowarki ⑮.
- Urządzenie jest uszkodzone.
 - ◆ W takim przypadku zwróć się do serwisu.

Urządzenie działa, ale prawie nie zasysa zanieczyszczeń.

- Akumulator nie jest wystarczająco naładowany.
 - ◆ Podłącz urządzenie do ładowarki ⑮.
- Pojemnik na zanieczyszczenia ⑧ jest zapełniony.
 - ◆ Opróżnij zawartość pojemnika na zanieczyszczenia ⑧.
- Zapchany filtr przeciwpłyty ⑥.
 - ◆ Oczyść filtr przeciwpłyty ⑥.

Urządzenie nie ładuje się.

- Ładowarka ⑮ nie jest prawidłowo podłączona do gniazda/wtyczki zasilania.
 - ◆ Sprawdź podłączenie ładowarki ⑮.
- Ładowarka ⑮ jest uszkodzona.
 - ◆ W takim przypadku zwróć się do serwisu.

Gwarancja i serwis

Urządzenie objęte jest trzyletnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Urządzenie zostało starannie wykonane i przed wysyłką z zakładu poddane skrupulatnej kontroli. Paragon należy zachować jako dowód zakupu. W przypadku konieczności przeprowadzenia naprawy gwarancyjnej należy skontaktować się telefonicznie z najbliższym punktem serwisowym. Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpłatną wysyłkę zakupionego produktu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe i fabryczne, nie obejmuje natomiast szkód transportowych, części ulegających zużyciu ani uszkodzeń części łatwopalnych, np. wyłącznika lub akumulatorów. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań przemysłowych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi powodują utratę gwarancji. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy urządzenia.

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia, nie później niż po upływie dwóch dni od daty zakupu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 100116

Czas pracy infolinii:

od poniedziałku do piątku, w godzinach
08:00 - 20:00 czasu środkowoeuropejskiego

Utylizacja

Utylizacja urządzenia



W żadnym przypadku nie należy wyrzucać urządzenia wraz z normalnymi odpadami domowymi. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej nr 2012/19/EU.

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie zasad utylizacji należy zwrócić się do najbliższego zakładu utylizacji odpadów.

Utylizacja baterii/akumulatorów



Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.

Każdy użytkownik jest ustawowo zobowiązany do oddania zużtych baterii/akumulatorów w punkcie zbiorczym na terenie swojej gminy lub dzielnicy, ewentualnie u sprzedawcy.

Obowiązek ten został wprowadzony, aby zapewnić utylizację baterii/akumulatorów w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego. Baterie/akumulatory należy oddawać tylko w stanie rozładowanym.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- Otwarcie urządzenia i wyjęcie akumulatorów powoduje nieodwracalne uszkodzenie urządzenia!

- 1) Przed rozpoczęciem demontażu akumulatorów należy je całkowicie rozładować.
- 2) Zdejmij pojemnik na zanieczyszczenia ❸.
- 3) Odkręć 5 śrub z tyłu rękojeści ❹ i rozdziel obie części obudowy.
- 4) Wyjmij silnik z jednej z części obudowy.
- 5) Odkręć dwie śruby znajdujące się w uchwycie plastikowym, mocującym niebieski akumulator i wyjmij uchwyt plastikowy.

- 6) Za pomocą szcypiec przetnij kolejno przewody prowadzące do niebieskiego akumulatora. Uważaj przy tym, aby nieizolowane końcówki przewodów nie zwróciły się z metalowymi elementami szcypiec.
- 7) Wyjmij akumulator i przekaż go do prawidłowej utylizacji.



Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można utylizować w lokalnych zakładach recyklingu odpadów.

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tartalomjegyzék

Bevezető	22
Rendeltetésszerű használat.....	22
A csomag tartalma.....	22
A készülék leírása	22
Műszaki adatok	23
Biztonsági utasítások.....	23
Az első használat előtt.....	26
A készülék feltöltése	26
Összeszerelés/szétszerelés.....	26
Kézi egység csatlakoztatása a nyélre / leválasztása a nyéről.....	26
Kezelés	27
Kézi egység használata nyéllel	27
A kézi egység használata	27
Tisztítás és ápolás.....	27
Portartály ürítése.....	28
A készülék tisztítása	28
Hengerkefe tisztítása	28
Tárolás.....	29
Hibaelhárítás	29
Garancia és szerviz	29
Ártalmatlanítás.....	30
A készülék ártalmatlanítása	30
Az elemek/akkumulátorok ártalmatlanítása.....	30
Gyártja	30

AKKUS KÉZI ÉS PADLÓPOR-SZÍVÓ SHSS 12 B2

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához!

Vásárlásával kiválló minőségű termék mellett döntött. A használati utasítás a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanságra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati útmutatóval és biztonsági figyelmeztetéssel. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adjon át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárolag száraz felületek, illetve száraz anyagok szívására alkalmas. A készülék kizárolag magánháztartásokban használható. Nem szabad emberre vagy állatra irányítani. A készülék minden más felhasználása nem rendeltetésszerűnek minősül és jelentős balesetveszélét okozhat. A gyártó nem vállal felelősséget olyan károkért, amelyek a nem rendeltetésszerű használat vagy a helytelen kezelés miatt keletkeztek.

A készülék nem alkalmas ipari használatra.

A csomag tartalma

kézi porszívó

kefés szívőfej

réstisztító szívőfej

hosszabbító nyél padlótisztító szívőfejjel

tartó (töltőaljzattal)

töltő

használati útmutató

Közvetlenül kicsomagolás után ellenőrizze, hogy hiánytalan-e a készülék.

A készülék leírása

„A” ábra:

- ① kézi egység fogantyúja
- ② be-/kikapcsoló
- ③ töltésjelző
- ④ kézi egység
- ⑤ gombok ▲
- ⑥ porszűrő
- ⑦ durva szűrő
- ⑧ portartály

„B” ábra:

- ⑨ be-/kikapcsoló
- ⑩ fogantyú
- ⑪ „fogantyú” kioldógombja
- ⑫ „kézi egység” kioldógombja
- ⑬ kézi egység mélyedése
- ⑭ seprőhenger
- ⑮ LED - világítás

„C” ábra:

- ⑯ kefés szívőfej
- ⑰ réstisztító szívőfej
- ⑱ töltőkészülék
- ⑲ töltőkészülék DC csatlakozója
- ⑳ kefés szívőfej tartója
- ㉑ réstisztító szívőfej tartója
- ㉒ töltőaljzat
- ㉓ tartóegység (töltőaljzattal)

Műszaki adatok

Töltő

Bemenet: 100 - 240 V ~, 50 / 60 Hz,
300 mA max

Kimenet: 13,5 V = 500 mA

Típusjelzés: SHSS 12 B2-1

Védelmi osztály: II / 

Padlótisztító szívófej

Névleges teljesítmény: 5 W

Védelmi osztály: III / 

Bemeneti feszültség: 10,8 V = 1800 mAh

Készülék

Bemeneti feszültség / áram: 13,5 V = 500 mA

Névleges teljesítmény: 75 W

Védelmi osztály: III / 

Akkumulátor: Li-Ion akkumulátor (10,8 V),
= 1800 mAh

Akkumulátor csomag: 3 cella á 3,6 V

Működési idő teljes feltöltöttség esetén
(padlóburkolattól függően): kb. 15 perc

Töltési idő üres akkumulátor esetén: 5 - 6 óra

HU

Biztonsági utasítások

VESZÉLY - ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS!

- Ne töltse és ne használja a készüléket a szabadban.
- Soha ne használja a kézi porszívót, ha a kábel, a csatlakozó vagy a készülék burkolata sérült.
- A kockázatok elkerülése érdekében a sérült hálózati csatlakozót vagy hálózati kábelt azonnal cseréltesse ki erre felhatalmazott szakemberrel.
- Javításokat csak szakszervizben végezzen. Semmi esetre se szerelje szét saját maga a készüléket. Az olyan beavatkozások, melyet nem szakértő végez, sérülést okozhatnak.
- A készülék bekapcsolása előtt győződjön meg róla, hogy a készülék műszaki adatai között feltüntetett feszültség megegyezik a hálózati feszültséggel.
- Ne fogja meg a tápegységet / töltő készüléket vagy a készüléket vizes vagy nedves kézzel.
- Ne használja a tápegységet / töltő készüléket hosszabbító kábellel, a tápegységet közvetlenül a hálózati aljzattal kapcsolja össze.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A készülék működése közben ne cseréljen ki készülék-tartozékokat.
- ▶ Ne használja a kézi porszívót víz vagy más folyadékok felszívására.
- ▶ Ne használja a kézi porszívót hegyes tárgyak vagy üvegcserépek felszívására.
- ▶ Soha nem porszívózzon fel égő gyufát, parázsló hamut vagy cigarettavéget.
- ▶ Ne használja a kézi porszívót vegyipari termékek, kőpor, gipsz, cement vagy hasonló részecskék felszívására.
- ▶ A készülék nem alkalmas gyúlékony és robbanékony anyagok vagy vegyszerek és agresszív folyadékok felszívására.
- ▶ A készüléket mindenkorán zárt helyen tárolja. A balesetek elkerülése végett a készüléket használat után száraz helyen tárolja.
- ▶ Szélsőséges körülmények között az akkumulátor cellái szivároghatnak. Ha a folyadék érintkezésbe kerül a bőrrel vagy a szembe jut, az érintett testrészt azonnal öblítse ki vagy öblítse le tiszta vízzel. Forduljon orvoshoz.
- ▶ A készüléket 8 éves kor alatti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal, illetve tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használjon.
- ▶ A tápegység nem használható más célokra.
- ▶ Mindig a hálózati csatlakozót fogja meg, ha a készüléket le akarja választani az áramellátásról.
- ▶ Feltétlenül ügyeljen arra, hogy a kézi porszívót ne állítsa fűtőtest, tűzhely vagy más felhevült készülék vagy felület mellé.
- ▶ Ügyeljen mindenkorra, hogy a szellőzőnyílások szabadok legyenek. A levegőmozgás akadályoztatása a készülék felhevüléséhez és sérüléséhez vezethet.
- ▶ Különösen figyeljen oda, ha a kézi porszívót lépcsőn használja.
- ▶ Ez a készülék újratölthető akkumulátort tartalmaz. Ne dobja tűzbe és ne tegye ki magas hőmérsékletnek a készüléket. Robbanásveszély áll fenn!
- ▶ A hengerkefe tisztítása előtt mindenkorra vegye le a kézi egységet a nyélről, így elkerülheti a hengerkefe véletlen elindítását.

FIGYELEM! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- ▶ Ne használja a kézi porszívót berakott porszűrő nélkül.
- ▶ A töltőt ne használja más termékhez és ne próbálja meg feltölteni a készüléket másik töltővel. Csak a készülékkel együtt szállított töltőt használja.
- ▶ Soha ne tölsön fel nem újratölthető akkumulátorokat!

Az első használat előtt

TUDNIVALÓ

- A készüléket feltöltetlen akkumulátorral szállítjuk. A készülék első használata előtt az akkumulátorokat 6 órán keresztül kell tölteni.
- Vegye le a készülékről az összes csomagolóanyagot.

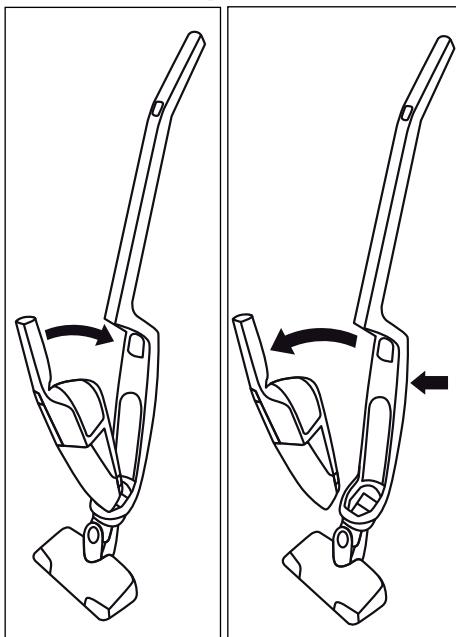
A készülék feltöltése

TUDNIVALÓ

- Győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva, mielőtt elkezdené a töltést.
- A készülék feltöltéséhez csatlakoztassa a töltőkészüléket ⑯ egy hálózati aljzathoz és helyezze a DC csatlakozót ⑯ a tartóegységen ⑳ levő töltőaljzatba ⑰.
- Vezesse a kábelt a kábelcsontron keresztül a töltőaljzathoz ⑰ olyan módon, hogy a tartóegység ⑳ ne a kábelben legyen.
- A kézi egységgel ④ felszerelt nyelet helyezze a tartóegységre ⑳.
- A piros töltésjelző lámpa ③ világít.
- Ha a készülék teljesen feltöltődött, akkor a töltésjelző ③ zöldén világít.

Összeszerelés/szétszerelés

Kézi egység csatlakoztatása a nyélre / leválasztása a nyéről



1. ábra

2. ábra

- Ahhoz, hogy a kézi egységet ④ a nyélre csatlakoztassa, tolja a kézi egység ④ keskeny végét a kézi egység mélyedésébe ⑯.
- Nyomja be a kézi egység ④ fogantyúját ① a nyélbe úgy, hogy a kézi egység ④ bekattanjon és rögzítve maradjon (1. ábra).
- A kézi egység ④ nyéről történő leválasztásához nyomja meg a „kézi egység” kioldógombját ⑫.
- Húzza a kézi egységet ④ felfelé / előre a kézi egység mélyedéséből ⑯ (2. ábra).

Kezelés

FIGYELEM! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- ▶ A szívónyílás mindenkor legyen szabadon és ne legyen eltömődve. Az eltömődés a motor túlhevüléséhez és sérüléséhez vezet.
- ▶ Ne porszívózzon hosszú szálú szőnyeget a padlótisztító fejjel. A hengerkefe ⑭ beleakad a szőnyegbe és beszorul!

TUDNIVALÓ

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a porszűrő ⑥ és a durva szűrő ⑦ mindenkor legyen helyezve, mielőtt a készüléket használja.
- ▶ Amint a szívó teljesítmény érezhetően csökken, csatlakoztassa a készüléket a töltőhöz ⑯.

Kézi egység használata nyéllel

- 1) Helyezze a kézi egységet ④ a kézi egység mélyedésébe ⑯ az „Összeszerelés/szétszerelés” fejezetben leírtak szerint.
- 2) Hajtsa ki a fogantyút ⑩ oly módon, hogy megnyomja a „fogantyú” kioldógombját ⑪ és egyidejűleg felfelé húzza a fogantyút ⑩.
- 3) Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsoló gombbal ⑨. A padlótisztító szívófején található LED lámpa ⑯ világít és a hengerkefe ⑭ forog.
- 4) Haladjon végig a padlótisztító szívófejjel a porszívózandó helyeken. A fogantyút ⑩ úgy tartsa, hogy a padlótisztító szívófej egyenesen csússzon a felületen.
- 5) Ha be akarja fejezni a porszívázást, nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot ⑨. A hengerkefe ⑭ megáll és a LED - világítás ⑯ kialszik.

A kézi egység használata

- 1) Emelje ki a kézi egységet ④ a kézi egység mélyedéséből ⑯ az „Összeszerelés/szétszerelés” fejezetben leírtak szerint.
- 2) Szükség szerint helyezze fel a résztisztító szívófejet ⑯ vagy a kefés szívófejet ⑯.
- 3) Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot ② és porszívózzon a kívánt helyen.
- 4) Ha be akarja fejezni a porszívázást, nyomja meg még egyszer a be-/kikapcsoló gombot ②.

Tisztítás és ápolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Mindig húzza ki a töltőkészüléket ⑯ a hállózati csatlakozóaljzatból és húzza ki a DC csatlakozót ⑯ a töltőaljzatból ⑯ a tartóegységen ⑯, mielőtt megkezdi a tartóegység ⑯ tisztítását.
- ▶ A kézi egység ④, a nyél vagy a hengerkefe ⑭ tisztítása előtt a kézi egységet ④ mindenkor vegye ki a nyelen lévő kéziegység-mélyedésből ⑯.

A legjobb eredmény elérése érdekében minden használat után ürítse ki a portartályt ⑧ és tisztítsa meg a porszűrőt ⑥.

FIGYELEM! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

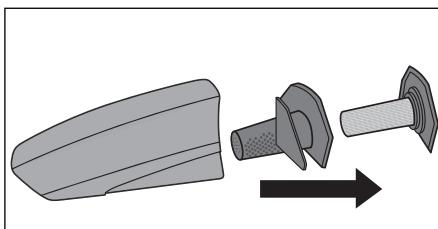
- ▶ Ne használjon súrolószert vagy erős hatású tisztítószert! Ezek kárt tehetnek a felületen.

TUDNIVALÓ

- ▶ A LED - világítás ⑯ nem igényel karbantartást. Az akkumulátorokat nem lehet cserélni!

Portartály ürítése

- 1) A portartály ⑧ kinyitásához vegye ki a kézi egységet ④ a kézi egység mélyedésből ⑯.
- 2) Nyomja meg egyidejűleg a ▲ ⑤ gombokat, és ugyanakkor húzza felfelé a portartályt ⑧. Ezután felfelé/előre kiemelheti a tartályt.
- 3) Vegye ki a porszűrőt ⑥ oly módon, hogy kihúzza az ujjaival. Öblítse ki a porszűrőt ⑥ tiszta vízben és hagyja megszáradni a levegőn. Ne használjon forró levegőt a porszűrő ⑥ szárításához.
- 4) Ezután vegye ki a durva szűrőt ⑦ úgy, hogy ezt is kihúzza.



3. ábra

- 5) Ürítse ki a portartályt ⑧.
- 6) Először a durva szűrőt ⑦, majd a száraz porszűrőt ⑥ helyezze vissza.
- 7) Helyezze vissza a portartályt ⑧ úgy, hogy a reteszt először a kézi egységen ④ található nyílásba tolja, majd a portartály ⑧ elülső részét erősen lefelé nyomja oly módon, hogy a portartály ⑧ bekattanjon és rögzítve maradjon.

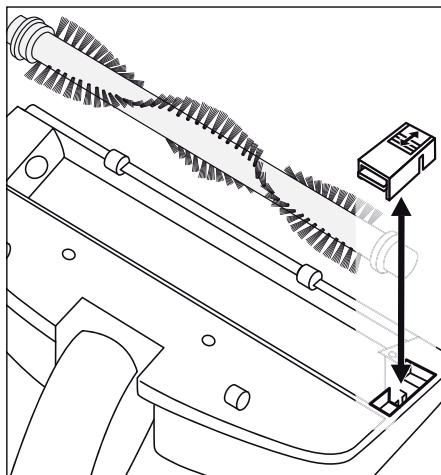
A készülék tisztítása

A készüléket nedves kendővel törölje át. Makacs szennyeződések esetén tegyen enyhe mosogatószert a kendőre. Ügyeljen arra, hogy a készülék az ismételt használat előtt újra teljesen száraz legyen.

Hengerkefe tisztítása

A hengerkefére ⑯ a használat során piszok, mint például hajszál tapad. A szennyeződés eltávolításához a hengerkefét ⑯ ki lehet venni (4. ábra).

- 1) Fordítsa meg a padlótisztító kefét.
- 2) A fedőlemez reteszelését tolja hátra, így levetheti a fedőlemezt.
- 3) Emelje ki a hengerkefét ⑯.
- 4) A hengerkefe ⑯ visszahelyezéséhez először tolja a széles végét a meghajtó tengelyre, úgy hogy a hengerkefe ⑯ ott beakadjon.
- 5) Ezt követően tolja a másik végét a befogóbá úgy, hogy a hengerkefe egyenesen a padlótisztító szívófején ⑯ legyen.
- 6) Helyezze vissza a fedőlemezt és reteszelje megfelelően.



4. ábra

Tárolás

- A használaton kívüli készüléket helyezze a tartóegységre ②.
- A réstiszítő szívófejet ⑯ és a kefés szívófejet ⑯ a tartóegység ⑯ hátoldalán, a kefés szívófej tartójára ⑯ és a réstiszítő szívófej tartójára ⑯ helyezheti fel.
- A készüléket pormentes és száraz helyen tárolja.

Hibaelhárítás

A készülék nem működik.

- Az akkumulátor nincs feltöltve.
- ◆ Kösse össze a készüléket a töltőkészülékkel ⑯.
- A készülék elromlott.
- ◆ Forduljon az ügyfélszolgálathoz.

A készülék működik, de alig szívja fel a port.

- Az akkumulátor nincs eléggyé feltöltve.
- ◆ Csatlakoztassa a készüléket a töltőkészülékhez ⑯.
- A portartály ⑧ megtelt.
- ◆ Ürítse ki a portartályt ⑧.
- A porszűrő ⑥ eltömődött.
- ◆ Tisztítsa meg a porszűrőt ⑥.

A készülék nem töltődik fel.

- A töltőkészülék ⑯ helytelenül csatlakozik a töltőcsatlakozóba / hálózati csatlakozóaljzatba.
- ◆ Ellenőrizze a töltőkészülék ⑯ csatlakozásait.
- A töltőkészülék ⑯ elromlott.
- ◆ Forduljon az ügyfélszolgálathoz.

Garancia és szerviz

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A készüléket gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelküismereletesen ellenőriztük. Kérjük, hogy a vásárlás igazolására őrizze meg a pénztári blokkot. Kérjük, hogy garanciaigény esetén telefonon forduljon ügyfélszolgálatahoz. Csak ebben az esetben garantálhatjuk, hogy díjmentesen tudja beküldeni az árat.

A garancia csak anyag- és gyártási hibára vonatkozik, nem pedig szállítási kárra, kopásra vagy törékeny részek (pl. kapcsoló vagy elem) sérfülisére. A termék kizárolag magánhasználatra, nem ipari felhasználásra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el. Az Ön törvényben előírt jogait ez a garancia nem korlátozza.

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vételkor megélvő károkat és hiányokat a kicsomagolás után azonnal, de legkésőbb 2 nappal a vásárlás napja után jelezni kell. A garanciaidő lejárta után esedékes javítások díjkötelesek.

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 0640 102785
E-Mail: kompenass@idl.hu
IAN 100116

Az ügyfélszolgálati forródrót elérhetősége:
hétfőtől péntekig 8.00 és 20.00 óra között
(közép-európai idő szerint)

Ártalmatlanítás

A készülék ártalmatlanítása



**A készüléket semmi esetben se dobja a háztartási szemetbe.
A termékre a 2012/19/EU uniós irányelv vonatkozik.**

A készüléket engedélyezett hulladékgyűjtő helyen, vagy a helyi hulladékeltároló üzennél tudja leadni. Vegye figyelembe a hatállyos előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelővel.

Az elemek/akkumulátorok ártalmatlanítása



Az elemeket / akkumulátorokat tilos a háztartási szemetbe dobni.

Minden felhasználó törvényben előírt kötelessége, hogy az elemeket / akkumulátorokat települése vagy városrésze gyűjtőhelyén vagy kereskedőnél leadja.

Ez a kötelezettség azt a célt szolgálja, hogy az elemek/akkumulátorok környezetkímélő ártalmatlanításra kerülhessenek. Az elemeket és akkumulátorokat csak lemerült állapotban adjon le.

FIGYELEM! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- ▶ Ha kinyitja a készüléket és az akkumulátort kidobja, akkor a készülék javíthatatlanul sérül!

- 1) Az akkumulátor kiszerelése előtt teljesen süssé ki az akkumulátort.
- 2) Vegye le a portartályt ❶.
- 3) Lazítsa meg a kézi egység 5 hátoldalán található ❷ rögzítőcsavart és nyissa szét a készülékház két felét.
- 4) Húzza ki a motort a házfélből.
- 5) Csavarja ki a kék akkumulátort tartó két csavart a műanyagtartón és vegye ki a műanyagtartót.
- 6) Harapófogó segítségével egyesével és egymás után vágja át a kék akkumulátorhoz vezető kábeleket. Ügyeljen arra, hogy a fogó fémrészei ne zárják rövidre a csupasz vezetékvégeket.

- 7) Vegye ki az akkumulátort és környezetbarát módon ártalmatlanítsa.



A csomagolás környezetbarát anyagokból van, amelyeket a helyi hulladékhasznosítónál adhat le.

Gyártja

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Kazalo

Uvod	32
Predvidena uporaba	32
Vsebina kompleta	32
Opis naprave	32
Tehnični podatki	33
Varnostni napotki	33
Pred prvo uporabo	36
Polnjenje naprave	36
Vgradnja/odstranjevanje	36
Pritrditev ročnega sesalnika na ročaj in njegova odstranitev	36
Uporaba	37
Uporaba ročnega sesalnika z ročajem sesalnika za prah	37
Uporaba ročnega sesalnika	37
Čiščenje in vzdrževanje	37
Praznjenje zbiralnika umazanije	38
Čiščenje naprave	38
Čiščenje valjčka s krtačo	38
Shranjevanje	39
Odprava napak	39
Proizvajalec	39
Servis	39
Garancijski list	39
Odstranjevanje med odpadke	40
Odstranitev naprave med odpadke	40
Odstranitev baterij/akumulatorjev	40

SI

ROČNI IN TALNI AKUMULA-TORSKI SESALNIK SHSS 12 B2

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembne napotke za varnost, uporabo in odstranjevanje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi napotki o njegovi uporabi in varnosti. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Ta naprava je namenjena izključno za sesanje suhih površin oz. suhih snovi za sesanje. Naprava je namenjena izključno za uporabo v zasebnih gospodinjstvih. Ljudi ali živali se s to napravo ne sme sesati. Vsaka druga vrsta uporabe ali sprememba naprave velja za nepredvideno in pomeni bistveno nevarnost nezgod. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi nepredvidene ali napačne uporabe. Naprava ni predvidena za poslovno uporabo.

Vsebina kompleta

Sesalnik za prah

Šoba s krtačo

Šoba za reže

Podaljšek ročaja s šobo za tla

Držalo (z vtičnico za polnjenje)

Polnilnik

Navodila za uporabo

Takoj po razpakirjanju preverite, ali so v kompletu vsi potrebeni deli.

Opis naprave

Slika A:

- ① ročaj ročnega sesalnika
- ② stikalo za vklop/izklop
- ③ kontrolna lučka polnjenja
- ④ ročni sesalnik
- ⑤ tipki ▲
- ⑥ filter za prah
- ⑦ grobi filter
- ⑧ zbiralnik umazanije

Slika B:

- ⑨ stikalo za vklop/izklop
- ⑩ ročaj
- ⑪ tipka za sprostitev ročaja
- ⑫ tipka za sprostitev ročnega sesalnika
- ⑬ vdolbina za ročni sesalnik
- ⑭ valjček s krtačo
- ⑮ LED-osvetljjava

Slika C:

- ⑯ šoba s krtačo
- ⑰ ozka šoba
- ⑱ polnilnik
- ⑲ volni vtič polnilnika
- ⑳ držalo šobe s krtačo
- ㉑ držalo ozke šobe
- ㉒ vtičnica za polnjenje
- ㉓ držalo (z vtičnico za polnjenje)

Tehnični podatki

Polnilnik

Vhod: 100–240 V~ 50/60 Hz, 300 mA max.

Izhod: 13,5 V 500 mA

Oznaka tipa: SHSS 12 B2-1

Razred zaščite: II/

Šoba

Nazivna moč: 5 W

Razred zaščite: III /

Vhodna napetost: 10,8 V 1800 mAh

Naprava

Vhodna napetost/tok: 13,5 V 500 mA

Nazivna moč: 75 W

Razred zaščite: III /

Akumulatorske baterije:

Li-Ion (10,8 V) 1800 mAh

Akumulatorski paket: 3 celice s po 3,6 V

Čas delovanja pri polnih akumulatorskih baterijah
(odvisno od talne obloge): pribl. 15 minut

Čas polnjenja prazne akum. baterije: 5–6 ur

SI

Varnostni napotki

NEVARNOST – ELEKTRIČNI UDAR!

- ▶ Naprave ne polnite ali uporabljajte na prostem.
- ▶ Sesalnika za prah nikoli ne uporabljajte, če so kabel, vtič ali ohišje poškodovani.
- ▶ Da se izognete nevarnosti, naj vam poškodovane električne vtiče ali električne kable takoj zamenja pooblaščeno strokovno osebje.
- ▶ Napravo dajte v popravilo samo ustreznemu strokovnemu servisu. Naprave nikoli ne odpirajte sami. Posegi, ki jih ni izvedlo strokovno podjetje, lahko privedejo do poškodb.
- ▶ Pred vklopom naprave se prepričajte, da napetost, navedena v tehničnih podatkih naprave, odgovarja omrežni napetosti.
- ▶ Električnega napajjalnika/polnilnika ali naprave nikoli ne prijemajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- ▶ Električnega napajjalnika/polnilnika ne uporabljajte s podaljškom za kabel, temveč električni napajjalnik neposredno priključite v vtičnico.

⚠️ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNE POŠKODBE!

- ▶ Med delovanjem naprave ne zamenjujte delov pribora.
- ▶ Sesalnika za prah ne uporabljajte za sesanje vode ali drugih tekočin.
- ▶ Sesalnika za prah ne uporabljajte za sesanje ostrih predmetov ali črepinj.
- ▶ Nikoli ne sesajte gorečih vžigalic, tlečega pepela ali cigaretnih ogorkov.
- ▶ Sesalnika za prah ne uporabljajte za sesanje kemičnih izdelkov, kamnitega praha, mavca, cementa ali drugih podobnih delcev.
- ▶ Naprava ni primerna za vnetljive in eksplozivne snovi ali kemične in agresivne tekočine.
- ▶ Napravo zmeraj hranite v zaprtih prostorih. Za preprečevanje nezgod napravo po uporabi shranite na suhem mestu.
- ▶ Pod izrednimi pogoji lahko pride do nastanka mest puščanja na celicah akumulatorske baterije. Ob stiku tekočine s kožo ali očmi je treba prizadeto mesto takoj izprati oz. splahniti s čisto vodo. Poiščite zdravniško pomoč.
- ▶ Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo to napravo uporabljajo le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci tudi ne smejo naprave čistiti ali vzdrževati kot uporabniki, če pri tem niso pod nadzorom.

⚠️ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNE POŠKODBE!

- ▶ Uporabljajte samo dele pribora, ki jih priporoča proizvajalec.
- ▶ Električnega napajjalnika ni dovoljeno uporabljati za druge namene.
- ▶ Da napravo ločite od oskrbe z električnim tokom, zmeraj primite električni vtič.
- ▶ Nujno pazite, da sesalnika za prah ne odložite poleg radiatorjev, peči ali drugih segretih naprav ali površin.
- ▶ Zmeraj preverite, ali so prezračevalne reže proste. Blokiran krogotok zraka lahko privede do pregrevanja in poškodbe naprave.
- ▶ Bodite še posebej pozorni, ko sesalnik za prah uporabljate na stopnicah.
- ▶ Ta izdelek vsebuje akumulatorske baterije za polnjenje. Naprave ne vrzite v ogenj in je ne izpostavljajte visokim temperaturam. Obstaja nevarnost eksplozije!
- ▶ Pred čiščenjem valjčka s krtačo vedno vzemite ročni sesalnik iz ročaja sesalnika za prah, da preprečite nenamerni zagon valjčka s krtačo.

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ Sesalnika za prah ne uporabljajte brez vstavljenega filtra za prah.
- ▶ Polnilnika ne uporabljajte za kakšen drug izdelek in ne poskušajte te naprave polniti z drugim polnilnikom. Uporabljajte samo polnilnik, priložen tej napravi.
- ▶ Nikoli ne poskušajte polniti baterij, ki niso namenjene za polnjenje.

Pred prvo uporabo

NAPOTEK

- ▶ Naprava se dobavi s praznimi akumulatorskimi baterijami. Pred prvo uporabo je akumulatorske baterije najprej treba polniti 6 ur.
- Odstranite ves embalažni material in folijo ter nalepke.

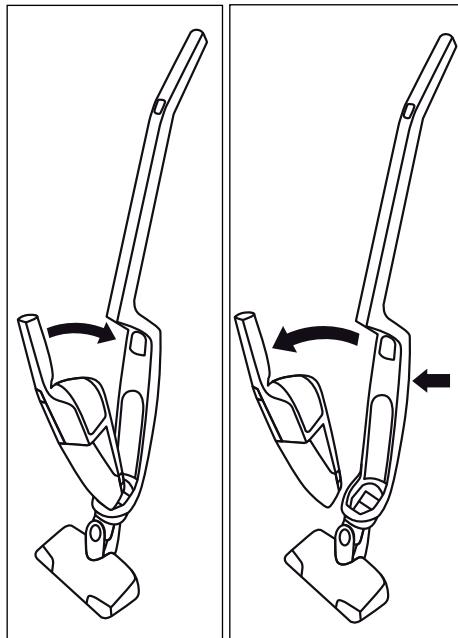
Polnjenje naprave

NAPOTEK

- ▶ Pred začetkom polnjenja se prepričajte, da je naprava izklopljena.
- Za polnjenje naprave povežite polnilnik 18 z električno vtičnico in vtaknite volni vtič 19 v vtičnico za polnjenje 22 na držalu 23. Speljite kabel skozi kabelski kanal na vtičnici za polnjenje 22, tako da držalo 23 ne stoji na kablu.
- Namestite ročaj z vstavljenim ročnim sesalnikom 4 na držalo 23. Rdeča kontrolna lučka polnjenja 3 sveti. Ko je naprava napolnjena, kontrolna lučka polnjenja 3 sveti zeleno.

Vgradnja/odstranjevanje

Prirrditev ročnega sesalnika na ročaj in njegova odstranitev



Slika 1

Slika 2

- Za prirrditev ročnega sesalnika 4 na ročaj sesalnika za prah potisnite konico ročnega sesalnika 4 v odprtino vdolbine za ročni sesalnik 13.
- Potem potisnite ročaj 1 ročnega sesalnika 4 v ročaj sesalnika za prah, tako da se ročni sesalnik 4 zaskoči in je trdno pritrijen (slika 1).
- Za odstranitev ročnega sesalnika 4 iz ročaja sesalnika za prah pritisnite tipko za sprostitev ročaja 12.
- Povlecite ročni sesalnik 4 navzgor/naprej iz vdolbine za ročni sesalnik 13 (slika 2).

Uporaba

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ Sesalna odprtina mora biti ves čas prosta in ne sme biti zamašena. Zamašitve privedejo do pregretja in poškodbe motorja.
- ▶ S šobo za tla ne sesajte debelih preprog. Valjček s krtačo ⑯ bi se zataknil v preprogi in zablokiral!

NAPOTEK

- ▶ Pazite na to, da sta filter za prah ⑥ in grobi filter ⑦ pred začetkom uporabe naprave zmeraj vstavljeni.
- ▶ Ko se moč sesanja opazno zmanjša, napravo ponovno priključite na polnilnik ⑮.

Uporaba ročnega sesalnika z ročajem sesalnika za prah

- 1) Vstavite ročni sesalnik ④ v vdolbino za ročni sesalnik ⑬, kot je opisano v poglavju »Vgradnja/odstranjevanje«.
- 2) Razprite ročaj ⑩, tako da pritisnete tipko za sprostitev ročaja ⑪ in istočasno ročaj ⑩ potegnjete navzgor.
- 3) Napravo vklopite s stikalom za vklop/izklop ⑨ LED-osvetljava ⑯ na šobi za tla sveti in valjček s krtačo ⑭ se vrti.
- 4) Šobo za tla pomikajte čez mesta, ki jih želite posesati. Pri tem ročaj ⑩ držite tako, da šoba neprekinjeno drsi po tleh.
- 5) Ko želite sesanje zaključiti, pritisnite stikalo za vklop/izklop ⑨. Valjček s krtačo ⑭ se zaustavi in LED-osvetljava ⑯ ugasne.

Uporaba ročnega sesalnika

- 1) Vzemite ročni sesalnik ④ iz vdolbine za ročni sesalnik ⑬, kot je opisano v poglavju »Vgradnja/odstranjevanje«.
- 2) Po želji namestite ozko šobo ⑯ ali šobo s krtačo ⑭.
- 3) Pritisnite stikalo za vklop/izklop ② in želena mesta posesajte.
- 4) Ko želite sesanje zaključiti, še enkrat pritisnite stikalo za vklop/izklop ②.

Čiščenje in vzdrževanje

⚠️ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNE POŠKODE!

- ▶ Vedno povlecite polnilnik ⑮ iz električne vtičnice in ločite votli vtič ⑯ iz vtičnice za polnjenje ⑫ na držalu ⑬, preden začnete čistiti držalo ⑬.
- ▶ Vedno vzemite ročni sesalnik ④ iz vdolbine za ročni sesalnik ⑬ na ročaju sesalnika za prah, preden začnete ročni sesalnik ④, ročaj sesalnika za prah ali valjček s krtačo ⑭ čistiti.

Za najboljše rezultate zbiralnik umazanije ⑧ izpraznite in očistite filter za prah ⑥ po vsaki uporabi.

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

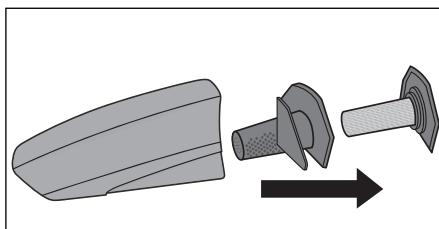
- ▶ Ne uporabljajte grobih ali agresivnih čistilnih sredstev. Ta bi lahko poškodovala površino!

NAPOTEK

- ▶ LED-osvetljave ⑯ ni treba vzdrževati. LED-lučk tudi ni mogoče zamenjati!

Praznjenje zbiralnika umazanije

- 1) Za odpiranje zbiralnika umazanije ③ vzemite ročni sesalnik ④ iz vdolbine za ročni sesalnik ⑯.
- 2) Istočasno pritisnite obe tipki ▲ ⑤ in pri tem povlecite zbiralnik umazanije ⑧ navzgor. Sedaj ga lahko pomaknete navzgor/naprej.
- 3) Odstranite filter za prah ⑥, tako da ga izvlečete s prsti. Izperite filter za prah ⑥ s čisto vodo in ga pustite, da se posuši na zraku. Ne uporabljajte vročega zraka za sušenje filtra za prah ⑥.
- 4) Potem odstranite grobi filter ⑦ in tudi tega izvlecite.



Slika 3

- 5) Izpraznjite zbiralnik umazanije ⑧.
- 6) Najprej vstavite grobi filter ⑦, potem pa še suhi filter za prah ⑥.
- 7) Ponovno namestite zbiralnik umazanije ⑧, tako da zaskočni nastavek najprej potisnete v odprtino na ročnem sesalniku ④ in potem sprednji del zbiralnika umazanije ⑧ krepko potisnete navzdol, tako da se zbiralnik umazanije ⑧ zaskoči in je trdno pritrjen.

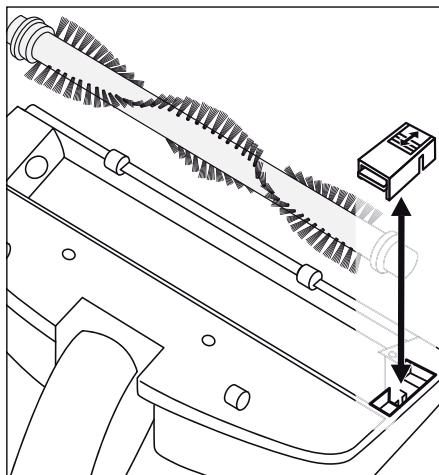
Čiščenje naprave

Napravo obrišite z vlažno kropo. V primeru trdovratne umazanije dodajte na kropo še blago sredstvo za pomivanje. Poskrbite, da bo naprava pred naslednjo uporabo popolnoma suha.

Čiščenje valjčka s krtačo

Na valjček s krtačo ⑭ se lahko sčasoma prilepi umazanija, npr. lasje. Za odstranitev te umazanije lahko valjček s krtačo ⑭ odstranite (slika 4).

- 1) Šobo za tla obrnite.
- 2) Pritisnite zapah na prekrivni plošči nazaj, tako da lahko prekrivno ploščo snamete.
- 3) Dvignite valjček s krtačo ⑭ in ga vzemite ven.
- 4) Za ponovno vstavitev valjčka s krtačo ⑭ najprej potisnite širši konec na pogonsko gred, tako da se valjček s krtačo ⑭ tam zaskoči.
- 5) Potem potisnite drugi konec v sprejemni nastavek, tako da se valjček s krtačo ⑭ šobi za tla ravno prilega.
- 6) Ponovno namestite prekrivno ploščo in jo trdno privijte.



Slika 4

Shranjevanje

- Ko naprave ne uporabljate, jo odložite na držalo ②.
- Ozko šobo ⑯ in šobo s krtačo ⑯ lahko nataknete na zadnji strani držala ⑮ na držalo šobe s krtačo ⑯ in na držalo ozke šobe ⑯.
- Napravo hranite na čistem in suhem mestu brez prisotnosti prahu.

Odprava napak

Naprava ne deluje.

- Akumulatorska baterija ni napolnjena.
- ◆ Napravo priključite na polnilnik ⑯.
- Naprava je okvarjena.
- ◆ Obrnite se na servisno službo.

Naprava teče, vendar sesa le malo umazanije.

- Akumulatorska baterija ni dovolj napolnjena.
- ◆ Napravo priključite na polnilnik ⑯.
- Zbiralnik umazanije ⑧ je poln.
- ◆ Izpraznite zbiralnik umazanije ⑧.
- Filter za prah ⑥ je zamšen.
- ◆ Očistite filter za prah ⑥.

Naprave ni mogoče napolniti.

- Polnilnik ⑯ ni pravilno vtaknjen v vtičnico/električni vtič.
- ◆ Preverite priključke polnilnika ⑯.
- Polnilnik ⑯ je okvarjen.
- ◆ Obrnite se na servisno službo.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Servis

-  **Servis Slovenija**
Tel.: 080080917
E-Mail: kompernass@lidl.si
IAN 100116

Dosegljivost telefonske službe za stranke:

Od ponedeljka do petka od 8:00 do 20:00
(po srednjeevropskem času)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom jamčimo Kompernass Handels GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomankljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od dneva nabave.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.

SI

7. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebeni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garančijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Odstranjevanje med odpadke

Odstranitev naprave med odpadke



Naprave nikakor ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Za izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU.

Napravo oddajte pri podjetju, registriranim za odstranjevanje odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V primeru dvoma se obrnite na najbljžje podjetje za odstranjevanje odpadkov.

Odstranitev baterij/akumulatorjev



Baterij/akumulatorjev ne smete odvreči v gospodinjske odpadke.

Vsak porabnik je po zakonu dolžan oddati baterije/akumulatorje na zbirališču svoje občine/svoje četrti ali jih oddati v trgovini.

Ta obveza služi temu, da se baterije/akumulatorji lahko oddajo za okolju prijazno odstranjevanje. Baterije/akumulatorje oddajajte samo prazne.

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- Če napravo odprete in odstranite akumulatorske baterije, se naprava nepopravljivo poškoduje!
- 1) Preden akumulatorsko baterijo začnete odstranjevati, jo popolnoma izpraznite.
 - 2) Snemite zbiralnik umazanije ⑧.
 - 3) Odvijte 5 vijakov na hrbtni strani ročnega sesalnika ④ in obe polovici ohišja razstavite.
 - 4) Povlecite motor iz polovice ohišja.
 - 5) Odvijte oba vijaka na plastičnem držalu, ki drži modro akumulatorsko baterijo, in plastični držalo vzemite ven.
 - 6) S kleščami posamično in eno za drugo presekajte žile, ki vodijo do modre akumulatorske baterije. Pazite na to, da golih koncov kabla ne zvezete na kratko s kovinskimi deli klešč.
 - 7) Akumulatorsko baterijo vzemite ven in jo odstranite na ekološko primeren način.



Embalaza je iz okolju prijaznih materialov in jo lahko oddate na lokalnih zbirališčih reciklažnih odpadkov.

Obsah

Úvod	42
Použití v souladu s určením	42
Rozsah dodávky.....	42
Popis přístroje.....	42
Technické údaje	43
Bezpečnostní pokyny.....	43
Před prvním použitím.....	46
Nabíjení přístroje	46
Montáž / demontáž	46
Vložení/vyjmutí ručního vysavače do / z násady	46
Obsluha.....	47
Použití ručního vysavače s násadou.....	47
Použití ručního vysavače	47
Čištění a údržba	47
Vyprázdnění prachové nádobky	48
Čištění přístroje	48
Čištění rotačního kartáče	48
Skladování	49
Odstranění poruch	49
Záruka a servis.....	49
Likvidace	50
Likvidace přístroje	50
Likvidace baterií / akumulátorů	50
Dovozce.....	50

CZ

AKUMULÁTOROVÝ VYSAVAČ SHSS 12 B2

Úvod

Gratuluje vám k zakoupení nového přístroje.

Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj slouží výhradně k vysávání suchých ploch, resp. suchého materiálu. Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Prach z lidí a zvířat se nesmí tímto přístrojem vysávat. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují závažné nebezpečí zranění. Výrobce neodpovídá za škody vzniklé použitím k jinému účelu nebo za škody vzniklé nesprávnou obsluhou. Přístroj není určen pro komerční použití.

Rozsah dodávky

ruční vysavač

kartáčová hubice

šířbinová hubice

prodlužovací násada s podlahovou hubicí

stojánek (s nabíjecí zdírkou)

nabíječka

návod k obsluze

Ihned po vybalení výrobku zkонтrolujte, zda je v kompletním stavu.

Popis přístroje

Obrázek A:

- ① rukojeť ručního vysavače
- ② vypínač
- ③ kontrolka nabíjení
- ④ ruční vysavač
- ⑤ tlačítka ▲
- ⑥ prachový filtr
- ⑦ hrubý filtr
- ⑧ prachová nádobka

Obrázek B:

- ⑨ vypínač
- ⑩ rukojeť
- ⑪ odblokování „rukoujetí“
- ⑫ odblokování „ručního vysavače“
- ⑬ prohlubeň pro ruční vysavač
- ⑭ rotační kartáč
- ⑮ LED diody

Obrázek C:

- ⑯ kartáčová hubice
- ⑰ šířbinová hubice
- ⑱ nabíječka
- ⑲ duší konektor nabíjecky
- ⑳ držák kartáčové hubice
- ㉑ držák šířbinové hubice
- ㉒ nabíjecí zdírka
- ㉓ stojánek (s nabíjecí zdírkou)

Technické údaje

Nabíječka

Vstup: 100 - 240 V ~, 50 / 60 Hz, 300 mA max.

Výstup: 13,5 V 500 mA

Označení typu: SHSS 12 B2-1

Třída ochrany: II /

Podlahová hubice

Jmenovitý výkon: 5 W

Třída ochrany: III /

Vstupní napětí: 10,8 V 1800 mAh

Přístroj

Vstupní napětí / vstupní proud: 13,5 V 500 mA

Jmenovitý výkon: 75 W

Třída ochrany: III /

Akumulátory: Li-Ion (10,8 V) 1800 mAh

Pouzdro s bateriemi: 3 články po 3,6 V

Doba provozu při plném nabití akumulátorů
(v závislosti na podlahové krytině): cca 15 min.

Doba nabíjení v případě

prázdných akumulátorů: 5 - 6 hod.

CZ

Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Nenabíjejte, resp. nepoužívejte tento přístroj venku.
- ▶ Ruční vysavač nikdy nepoužívejte, je-li poškozen kabel, zástrčka nebo kryt přístroje.
- ▶ Poškozenou napájecí zástrčku nebo poškozený napájecí kabel nechte okamžitě vyměnit autorizovaným odborným personálem, aby se tak zabránilo nebezpečí.
- ▶ Opravy nechte provádět pouze odbornou servisní firmou. Za žádných okolností přístroj sami neotvírejte. Zásahy a opravy, které nebyly provedeny odbornou firmou, mohou vést ke zranění.
- ▶ Před zapnutím přístroje se přesvědčte o tom, zda napětí uvedené v technických údajích přístroje odpovídá napětí ve vaší síti.
- ▶ Nedotýkejte se síťového zdroje/nabíječky nebo přístroje mokrýma či vlhkýma rukama.
- ▶ Nepoužívejte síťový zdroj/nabíječku s prodlužovacím kabelem, spojte síťový zdroj přímo se zásuvkou.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Nevyměňujte díly příslušenství, dokud je přístroj v provozu.
- ▶ Nepoužívejte ruční vysavač k vysávání vody či jiných kapalin.
- ▶ Nepoužívejte ruční vysavač k vysávání ostrých předmětů nebo skleněných střepů.
- ▶ Nikdy nevysávejte hořící zápalky, žhavý popel nebo cigaretové nedopalky.
- ▶ Nepoužívejte ruční vysavač k vysávání chemických produktů, kamenného prachu, sádry, cementu nebo jiných podobných částic.
- ▶ Přístroj není vhodný pro vysávání hořlavých a výbušných látek nebo chemických a agresivních kapalin.
- ▶ Přístroj uchovávejte vždy v uzavřených místnostech. Abyste zabránili nehodám, uchovávejte přístroj po použití na suchém místě.
- ▶ Za extrémních podmínek mohou akumulátorové články vytéct. Při zasažení očí nebo pokožky kapalinou musí být zasažené místo ihned vypláchnuto, resp. opláchnuto čistou vodou. Vyhledejte lékaře.
- ▶ Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí. Děti si nesmí hrát s přístrojem. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Používejte jen příslušenství doporučené výrobcem.
- ▶ Síťový zdroj se nesmí používat pro jiné účely.
- ▶ Chcete-li přístroj odpojit od napájení, uchopte zástrčku a vytáhněte ji ze zásuvky.
- ▶ Bezpodmínečně dbejte na to, abyste ruční vysavač neodstavili vedle topných těles, pečicích trub nebo jiných zahřátých spotřebičů či ploch.
- ▶ Dbejte na to, aby větrací štěrbiny byly stále volné. Zablokovaný oběh vzduchu může vést k přehřátí a poškození přístroje.
- ▶ Postupujte velmi opatrně, používáte-li ruční vysavač na schodech.
- ▶ Tento výrobek obsahuje dobíjecí akumulátory. Nevhazujte přístroj do ohně a nevystavujte jej vysokým teplotám. Hrozí nebezpečí výbuchu!
- ▶ Před čištěním rotačního kartáče vždy vyjměte ruční vysavač z násady, aby se zabránilo nechtěnému spuštění rotačního kartáče.

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- ▶ Nepoužívejte ruční vysavač bez nasazeného prachového filtru.
- ▶ Nepoužívejte dodanou nabíječku pro jiný výrobek a nepokoušejte se nabíjet tento přístroj jinou nabíječkou. Používejte pouze nabíječku dodanou s tímto přístrojem.
- ▶ Nikdy se nepokoušejte nabíjet běžné baterie (které nelze nabíjet)!

CZ

Před prvním použitím

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Přístroj se dodává s nenabitými bateriemi. Před prvním použitím přístroje se baterie nejprve musí 6 hodin nabíjet.
- Odstraňte veškerý obalový materiál, ochranné fólie a nálepky.

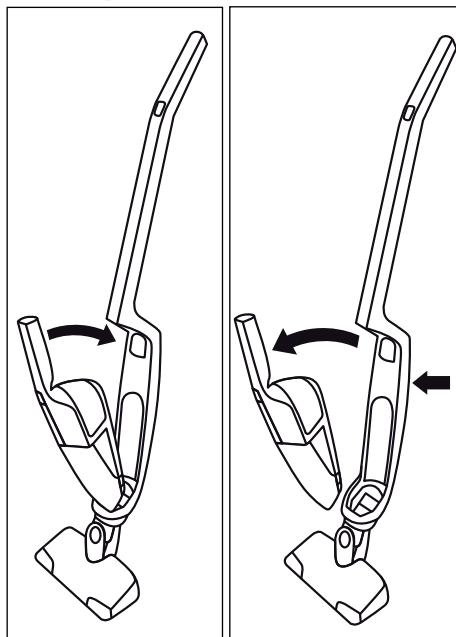
Nabíjení přístroje

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Před nabíjením se ujistěte, že je přístroj vypnuty.
- Chcete-li přístroj nabít, zapojte nabíječku **18** do síťové zásuvky a zasuňte dutý konektor **19** do nabíjecí zdírky **22** na stojánu **23**. Protáhněte kabel kabelovým kanálem u nabíjecí zdírky **22**, aby stojánek **23** nestál na kabelu.
- Postavte násadu se vsazeným ručním vysavačem **4** do stojánu **23**. Červená kontrolka nabíjení **3** svítí. Když je přístroj nabitý, svítí kontrolka nabíjení **3** zeleně.

Montáž / demontáž

Vložení/vyjmoutí ručního vysavače do / z násady



Obr. 1

Obr. 2

- K vložení ručního vysavače **4** do násady zasuňte špičku ručního vysavače **4** do vybrání v prohlubni pro ruční vysavač **13**.
- Poté zatlačte rukojeť **1** ručního vysavače **4** do násady tak, aby do ní ruční vysavač **4** pevně zavakl (Obr. 1).
- K vyjmoutí ručního vysavače **4** z násady stiskněte odblokování „ručního vysavače“ **12**.
- Ruční vysavač **4** vytáhněte směrem nahoru/dopředu z prohlubně pro ruční vysavač **13** (Obr. 2).

Obsluha

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- ▶ Sací otvor musí být neustále volný a nesmí být ucpaný. Ucpání vede k přehřátí a poškození motoru.
- ▶ Nevysávejte podlahovou hubicí koberce s vysokým vlasem. Rotační kartáč **14** se v koberci zachytí a zablokuje!

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Dbejte na to, aby před použitím přístroje byl vždy nasazen prachový filtr **6** a hrubý filtr **7**.
- ▶ V případě citelného snížení sacího výkonu zapojte přístroj do nabíječky **18**.

Použití ručního vysavače s násadou

- 1) Vložte ruční vysavač **4** do prohlubně pro ruční vysavač **13** tak, jak je popsáno v kapitole „Montáž / demontáž“.
- 2) Stisknutím odblokovacího tlačítka „rukojeti“ **11** a současným tahem za rukojeť **10** směrem nahoru vyklopěte rukojeť **10**.
- 3) Zapněte přístroj vypínačem **9**. LED diody **15** na podlahové hubici svítí a rotační kartáč **14** se točí.
- 4) Přejízdějte podlahovou hubicí přes místa, která chcete vysáti. Rukojeť **10** přitom držte tak, aby podlahová hubice rovně klouzala po podlaze.
- 5) Pokud chcete vysávání ukončit, stiskněte vypínač **9**. Rotační kartáč **14** se zastaví a LED diody **15** zhasnou.

Použití ručního vysavače

- 1) Vyjměte ruční vysavač **4** z prohlubně pro ruční vysavač **13** tak, jak je popsáno v kapitole „Montáž / demontáž“.
- 2) V případě potřeby nasadte štěrbinovou hubici **17** nebo kartáčovou hubici **16**.
- 3) Stiskněte vypínač **2** a vysajte požadovaná místa.
- 4) Pokud chcete vysávání ukončit, stiskněte opět vypínač **2**.

Čištění a údržba

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Před čištěním stojánu **23** vytáhněte vždy nabíječku **18** ze síťové zásuvky a dutý konektor **19** z nabíjecí zdírky **22** na stojáku **23**.
- ▶ Před čištěním ručního vysavače **4**, násady nebo rotačního kartáče **14** vždy vyjměte ruční vysavač **4** z prohlubně pro ruční vysavač **13** na násadě.

Pro dosažení nejlepších výsledků po každém použití vyprázdněte prachovou nádobku **8** a vyčistěte prachový filtr **6**.

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

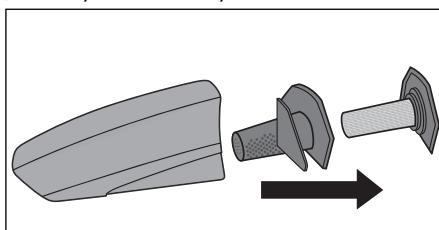
- ▶ Nepoužívejte abrazivní nebo agresivní čisticí prostředky. Mohou poškodit povrch přístroje!

UPOZORNĚNÍ

- ▶ LED diody **15** jsou bezúdržbové. LED diody nelze vyměnit!

Vyprázdnění prachové nádobky

- 1) K otevření prachové nádobky **8** vyjměte ruční vysavač **4** z prohlubně pro ruční vysavač **13**.
- 2) Stiskněte současně obě tlačítka **5** a vytáhněte přitom prachovou nádobku **8** směrem nahoru.
Nyní ji můžete odklopit směrem nahoru/dopředu.
- 3) Pomocí prstů vytáhněte prachový filtr **6**. Propláchněte prachový filtr **6** v čisté vodě a nechte jej na vzduchu vyschnout. Nepoužívejte k sušení prachového filtru **6** horký vzduch.
- 4) Poté vytáhněte i hrubý filtr **7**.



Obr. 3

- 5) Vyprázdněte prachovou nádobku **8**.
- 6) Vložte opět hrubý filtr **7** a následně i suchý prachový filtr **6**.
- 7) Prachovou nádobku **8** opět nasadíte tak, že nejprve zasunete zárazku do vybráni na ručním vysavači **4** a poté silně zatlačíte na přední část prachové nádobky **8** směrem dolů tak, aby prachová nádobka **8** pevně zacvakla.

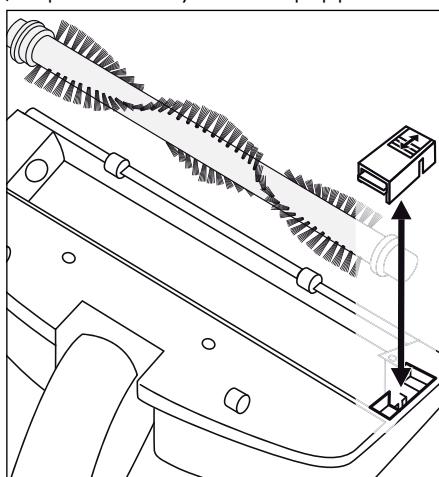
Čištění přístroje

Otřete přístroj vlhkým hadříkem. V případě většího znečištění přidejte na hadřík jemný mycí prostředek. Dbejte na to, aby byl přístroj před dalším použitím úplně suchý.

Čištění rotačního kartáče

Na rotačním kartáci **14** se mohou časem usazovat nečistoty jako např. vlasy. K odstranění těchto nečistot lze rotační kartáč **14** demontovat (Obr. 4).

- 1) Otočte podlahovou hubici.
- 2) Odsuňte blokování na krytu dozadu, aby bylo možné kryt sejmout.
- 3) Vyměňte rotační kartáč **14**.
- 4) Pro opětovné vložení rotačního kartáče **14** nasuňte nejprve jeho široký konec na hnací hřidel, aby se v něm rotační kartáč **14** zahákl.
- 5) Poté zasuňte druhý konec do uchycení, aby rotační kartáč **14** ležel rovně v podlahové hubici.
- 6) Opět nasaděte kryt a zablokujte jej.



Obr. 4

Skladování

- Pokud přístroj nepoužíváte, postavte jej do stojánku ②.
- Štěrbinovou hubici ⑯ a kartáčovou hubici ⑯ můžete nasadit do držáku kartáčové hubice ⑰ a držáku štěrbinové hubice ⑱ na zadní straně stojánku ②.
- Přístroj uložte na bezprašném a suchém místě.

Odstranění poruch

Přístroj nefunguje.

- Akumulátor není nabity.
- ◆ Zapojte přístroj do nabíječky ⑮.
- Přístroj je vadný.
- ◆ Obraťte se na zákaznický servis.

Přístroj běží, ale téměř nevysává.

- Akumulátor není dostatečně nabity.
- ◆ Zapojte přístroj do nabíječky ⑮.
- Prachová nádobka ④ je plná.
- ◆ Vyprázdněte prachovou nádobku ④.
- Prachový filtr ⑥ je zanesený.
- ◆ Vyčistěte prachový filtr ⑥.

Přístroj se nenabíjí.

- Nabíječka ⑮ není správně zapojena do zdiřky/elektrické zástrčky.
- ◆ Zkontrolujte připojení nabíječky ⑮.
- Nabíječka ⑮ je defektní.
- ◆ Obraťte se na zákaznický servis.

Záruka a servis

Na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. Přístroj byl vyroben pečlivě a před dodáním byl svědomitě odzkoušen. Uschovějte si prosím pokladní lístek jako doklad o nákupu. V případě uplatňování záruky se spojte telefonicky se servisní provozovnou. Pouze tak lze zajistit bezplatné zaslání vašeho zboží.

Záruční plnění se vztahuje pouze na vady materiálu nebo výrobní vady, nikoliv však na škody způsobené při dopravě, na opotřebitelné díly nebo poškození rozbitných součástí, např. spínačů nebo akumulátorů. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našími autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají. Vaše práva vyplývající ze zákona nejsou touto zárukou omezena.

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se již při nákupu výrobku je nutno oznámit ihned po vybalení, avšak nejpozději do dvou dnů od data nákupu. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy poplatkům.

Servis Česko

Tel.: 800143873
E-Mail: kompernass@lidl.cz
IAN 100116

Dostupnost horké linky: pondělí až pátek 8:00 hod. – 20:00 hod. (SEČ)

Likvidace

Likvidace přístroje



Přístroj v žádném případě nevhazujte do běžného domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.

Přístroj předejte k likvidaci odborné firmě oprávněné k nakládání s odpady nebo využijte možnost likvidace zajišťovanou obcí. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze v komunálních sběrných dvorech odevzdat k recyklaci.

Dovozce

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

CZ

Likvidace baterií / akumulátorů



Baterie / akumulátory nesmí přijít do domovního odpadu.

Každý spotřebitel je ze zákona povinen baterie a akumulátory odevzdat na sběrném místě ve své obci / městské čtvrti nebo v obchodě.

Tato povinnost slouží k tomu, aby mohly být baterie / akumulátory odevzdány k ekologické likvidaci.

Baterie / akumulátory odevzdávejte pouze zcela vybité.

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- Pokud přístroj otevřete a vyjmete akumulátory, je přístroj nevratně poškozen!

- 1) Před vyjmutím akumulátorů je kompletně vybijte.
- 2) Odejměte prachovou nádobku ❸.
- 3) Povolte 5 šroubů na zadní straně ručního vysavače ❹ a oddělte od sebe obě poloviny krytu přístroje.
- 4) Vytáhněte motor z jedné poloviny krytu.
- 5) Uvolněte oba šrouby na plastovém uchycení modrého akumulátoru a vyjměte plastové uchycení.
- 6) Kleštěmi přeštípněte jednu po druhé žíly, které vedou k modrému akumulátoru. Dbejte na to, aby nedošlo ke zkratu mezi obnaženými konci kabelu a kovovými částmi kleští.
- 7) Vyjměte baterii a odevzdejte ji k ekologické likvidaci.

Obsah

Úvod	52
Používanie v súlade s určením	52
Rozsah dodávky.....	52
Popis prístroja.....	52
Technické údaje	53
Bezpečnostné upozornenia.....	53
Pred prvým použitím	56
Nabíjanie prístroja	56
Montáž a demontáž.....	56
Spojenie ručného dielu s tyčovou rukoväťou/uvoľnenie z rukoväti	56
Obsluha.....	57
Použitie ručného dielu s tyčovou rukoväťou	57
Použitie ručného dielu	57
Čistenie a ošetrovanie	57
Vyprázdnenie nádoby na nečistoty	58
Čistenie elektrického spotrebiča.....	58
Čistenie rotačnej kefy	58
Skladovanie	59
Odstraňovanie porúch.....	59
Záruka a servis.....	59
Likvidácia	60
Likvidácia prístroja	60
Likvidácia batérií/akumulátorov	60
Dovozca.....	60

SK

AKUMULÁTOROVÝ RUČNÝ A PODLAHOVÝ VYSÁVAČ SHSS 12 B2

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja.

Tento kúpou ste sa rozhodli pre vysokokvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe jej s ním odovzdajte aj všetky podklady.

Používanie v súlade s určením

Tento prístroj slúži výlučne na vysávanie suchých povrchov, resp. na suché vysávanie. Je určený výlučne na používanie v súkromných domácnostiach. Nesmie sa používať na vysávanie ľudí ani zvierat. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo zmeny prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určením, s čím súvisia vážne nebezpečenstva úrazu. Výrobca neručí za škody, ktoré sú spôsobené nesprávnu obsluhou alebo používaním v rozpore s určením. Prístroj nie je určený na komerčné použitie.

Rozsah dodávky

Ručný vysávač

Hubica s kefou

Štrbinová hubica

Teleskopická trubica s podlahovou hubicou

Držiak (s nabíjacou zástrčkou)

Nabíjačka

Návod na obsluhu

Popis prístroja

Obrázok A:

- ① Rukoväť ručného dielu
- ② Spínač zap./vyp.
- ③ Kontrolka nabíjania
- ④ Ručný diel
- ⑤ Tlačidlá ▲
- ⑥ Prachový filter
- ⑦ Hrubý filter
- ⑧ Nádoba na nečistoty

Obrázok B:

- ⑨ Spínač zap./vyp.
- ⑩ Rukoväť
- ⑪ Odistenie „rukoväti“
- ⑫ Odistenie „ručného dielu“
- ⑬ Prieplina pre ručný diel
- ⑭ Rotačná kefa
- ⑮ LED osvetlenie

Obrázok C:

- ⑯ Hubica s kefou
- ⑰ Štrbinová hubica
- ⑱ Nabíjačka
- ⑲ Konektor nabíjačky
- ⑳ Držiak hubice s kefou
- ㉑ Držiak štrbinovej hubice
- ㉒ Nabíjacia zásuvka
- ㉓ Držiak (s nabíjacou zásuvkou)

Ihned po vybalení prekontrolujte úplnosť dodávky.

Technické údaje

Nabíjačka

Vstup: 100 – 240 V ~, 50/60 Hz, 300 mA max.

Výstup: 13,5 V === 500 mA

Typové označenie: SHSS 12 B2-1

Trieda ochrany: II / 

Podlahová hubica

Menovitý výkon: 5 W

Trieda ochrany: III / 

Vstupné napätie: 10,8 V === 1800 mAh

Prístroj

Vstupné napätie/vstupný prúd:

13,5 V === 500 mA

Menovitý výkon: 75 W

Trieda ochrany: III / 

Akumulátory: Li-Ion (10,8 V) === 1800 mAh

Akumulátor: 3 články po 3,6 V

Prevádzková doba pri plnom nabití akumulátora
(v závislosti od podlahovej krytiny): približne 15 min.

Čas nabíjania pri vybitom akumulátori: 5 – 6 hodín.

SK

Bezpečnostné upozornenia

NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Nenabíjajte, resp. nepoužívajte tento prístroj v exteriéri.
- Nikdy nepoužívajte ručný vysávač, ak je poškodený kábel, zástrčka alebo kryt.
- Poškodenú elektrickú zástrčku alebo sieťový kábel nechajte ihneď vymeniť autorizovanému odbornému personálu, aby ste sa vyhli ohrozeniu bezpečnosti.
- Opravy zverte len špecializovanej opravovni. V žiadnom prípade nerozberajte prístroj sami. Neodborné zásahy môžu spôsobiť úrazy.
- Pred zapnutím prístroja sa presvedčte, či napätie uvedené v technických údajoch prístroja zodpovedá sieťovému napätiu.
- Nedotýkajte sa sieťového adaptéra/nabíjačky alebo prístroja mokrými alebo vlhkými rukami.
- Nepoužívajte sieťový adaptér/nabíjačku s predlžovacím káblom, ale sieťový adaptér zastrčte priamo do zásuvky.

⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Nevymieňajte žiadne príslušenstvo, keď je prístroj v prevádzke.
- ▶ Nepoužívajte ručný vysávač na vysávanie vody alebo iných tekutín.
- ▶ Nepoužívajte ručný vysávač na vysávanie ostrých predmetov alebo sklene-ných črepín.
- ▶ Nikdy nevysávajte horiacie zápalky, tlejúci popol alebo cigaretové ohorky.
- ▶ Nepoužívajte ručný vysávač na vysávanie chemických látok, kamenného prachu, sadry, cementu alebo podobných látok.
- ▶ Prístroj nie je vhodný na vysávanie horľavých a výbušných látok ani che-mických alebo agresívnych tekutín.
- ▶ Prístroj vždy skladujte v uzavretých priestoroch. Aby sa zabránilo nehodám, prístroj po použití uschovávajte na suchom mieste.
- ▶ Pri extrémnych podmienkach môže dochádzať k úniku elektrolytu z aku-mulátorových článkov. Pri kontakte elektrolytu s pokožkou alebo očami je potrebné postihnuté miesto okamžite opláchnuť, príp. vypláchnuť čistou vodou. Vyhľadajte lekára.
- ▶ Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní spotrebiča poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu bez dohľadu.

⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Používajte iba také príslušenstvo, ktoré odporúča výrobca.
- ▶ Sieťový adaptér sa nesmie používať na iné účely.
- ▶ Ak chcete prístroj odpojiť od napájania elektrickým prúdom, vždy uchopte sieťovú zástrčku.
- ▶ Bezpodmienečne dbajte na to, aby ste neukladali ručný vysávač vedľa ohrievacích telies, sporákov alebo iných zohriatych prístrojov alebo plôch.
- ▶ Dbajte vždy na to, aby vetracie otvory zostali voľné. Blokovaná cirkulácia vzduchu môže viesť k prehriatiu a poškodeniu prístroja.
- ▶ Budťte zvlášť opatrní, keď používate ručný vysávač na schodoch.
- ▶ Tento výrobok obsahuje dobíjateľné akumulátory. Prístroj nehádzte do ohňa a nevystavujte ho vysokým teplotám. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- ▶ Pred čistením rotačnej kefy vždy vyberte ručný diel z tyčovej rukoväti, aby ste zabránili náhodnému spusteniu rotačnej kefy.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Nepoužívajte ručný vysávač bez nasadeného prachového filtra.
- ▶ Nepoužívajte túto nabíjačku na iný výrobok a neskúšajte nabíjať toto zariadenie pomocou inej nabíjačky. Používajte iba nabíjačku, ktorá bola dodaná spolu s týmto prístrojom.
- ▶ Nikdy nenabíjajte batérie, ktoré nie sú opäťovne nabíjateľné!

SK

Pred prvým použitím

UPOZORNENIE

- ▶ Prístroj sa dodáva s nenabitými akumulátormi. Pred prvým použitím prístroja musíte akumulátory nechať nabíjať 6 hodín.
- Odstráňte všetky obalové materiály, ochranné fólie a nálepky

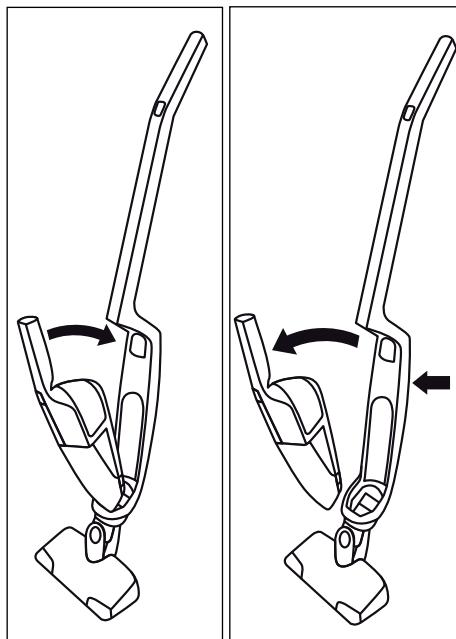
Nabíjanie prístroja

UPOZORNENIE

- ▶ Pred začiatkom nabíjania sa uistite, či prístroj je vypnutý.
- Na nabítie prístroja zastrčte nabíjačku ⑯ do sieťovej zásuvky a zasuňte konektor ⑯ do nabíjacej zásuvky ⑰ na držiaku ⑯. Kábel veďte cez káblový kanál na nabíjacej zásuvke ⑰ tak, aby držiak ⑯ nestál na káble.
- Postavte tyčovú rukoväť s nasadeným ručným dielom ④ na držiak ⑯. Červená kontrolka nabíjania ③ sa rozsvieti. Keď je prístroj nabitý, kontrolka nabíjania ③ svieti na zeleno.

Montáž a demontáž

Spojenie ručného dielu s tyčovou rukoväťou/uvolnenie z rukoväti



Obr. 1

Obr. 2

- Aby ste spojili ručný diel ④ s tyčovou rukoväťou, zasuňte hrot ručného dielu ④ do výrezu v priehlbine pre ručný diel ⑯.
- Potom zatlačte rukoväť ① ručného dielu ④ do tyčovej rukoväti tak, aby ručný diel ④ zaklapol a pevne držal (Obr. 1).
- Na uvoľnenie ručného dielu ④ z tyčovej rukoväti, stlačte odistenie „ručného dielu“ ⑫.
- Vytiahnite ručný diel ④ smerom hore/dopredu z priehlbiny pre ručný diel ⑯ (Obr. 2).

Obsluha

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Sací otvor musí byť vždy voľný a nesmie byť zapchatý. Upchatie vedie k prehriatiu a poškodeniu motora.
- ▶ Podlahovou hubicou nevysávajte koberce s vysokým vlasom. Rotačná kefa ⑭ sa zapletie do koberca a zablokuje!

UPOZORNENIE

- ▶ Dbajte na to, aby bol prachový filter ⑥ a hrubý filter ⑦ vložený vždy pred používaním prístroja.
- ▶ Len čo sací výkon výrazne klesne, pripojte prístroj znova na nabíjačku ⑯.

Použitie ručného dielu s tyčovou rukoväťou

- 1) Ručný diel ④ nasadte do priehlbiny pre ručný diel ⑬ podľa popisu v kapitole „Montáž/demontáž“.
- 2) Rukoväť ⑩ rozložte sťačením odistenia „rukoväť“ ⑪ a zároveň ľahajte rukoväť ⑩ smerom nahor.
- 3) Prístroj zapnite spínačom zap./vyp. ⑨. LED osvetlenie ⑯ na podlahovej hubici svieti a rotačná kefa ⑭ sa točí.
- 4) Podlahovou hubicou prechádzajte cez miesta, ktoré chcete vysávať. Rukoväť ⑩ pritom držte tak, aby sa podlahová hubica posúvala po podlahe rovnou.
- 5) Na ukončenie vysávania stlačte spínač zap./vyp. ⑨. Rotačná kefa ⑭ sa zastaví a LED osvetlenie ⑯ zhasne.

Použitie ručného dielu

- 1) Ručný diel ④ uvoľnite z priehlbiny pre ručný diel ⑬ podľa popisu v kapitole „Montáž/demontáž“.
- 2) V prípade potreby nasadte štrbinovú hubicu ⑯ alebo podlahovú hubicu ⑯.
- 3) Stlačte spínač zap./vyp. ② a vysajte požadované miesta.
- 4) Na ukončenie vysávania stlačte ešte raz spínač zap./vyp. ②.

Čistenie a ošetrovanie

⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Nabíjačku ⑯ vždy vytiahnite zo sieťovej zásuvky a konektor ⑯ vyberte z nabíjacej zásuvky ⑯ na držiaku ⑯ predtým, ako držiak ⑯ vycistíte.
- ▶ Ručný diel ④ vždy vyberte z priehlbiny pre ručný diel ⑬ na rukoväti predtým, ako ručný diel ④, rukoväť alebo rotačnú kefu ⑭ vycistíte.

Aby bolo vysávanie čo najúčinnejšie, po každom použíti vyprázdnite nádobu na nečistoty ⑧ a vycistite prachový filter ⑥.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

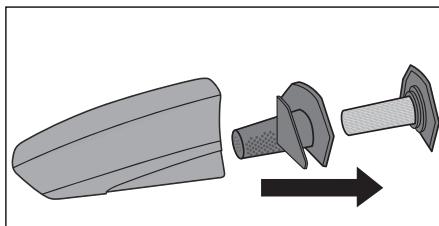
- ▶ Nepoužívajte žiadne abrazívne alebo agresívne čistiace prostriedky. Mohli by poškodiť povrch!

UPOZORNENIE

- ▶ LED osvetlenie ⑯ si nevyžaduje údržbu. Svetelné LED diódy sa nedajú vymeniť!

Vyprázdenie nádoby na nečistoty

- 1) Aby ste mohli nádobu na nečistoty **③** otvoriť, vyberte ručný diel **④** z priehlbiny pre ručný diel **⑩**.
- 2) Sťačte súčasne obidve tlačidlá **▲ ⑤** a zároveň ľahkajte nádobu na nečistoty **⑧** smerom nahor. Teraz ju môžete vybrať smerom nahor/dopredu.
- 3) Vyberte prachový filter **⑥** tak, že ho vytiahnete prstami. Prachový filter **⑥** opláchnite čistou vodou a nechajte ho volne vysušiť. Na vysušenie prachového filtra **⑥** nepoužívajte horúci vzduch.
- 4) Potom vyberte hrubý filter **⑦** tak, že ho tiež vytiahnete von.



Obr. 3

- 5) Vyprázdnite nádobu na nečistoty **⑧**.
- 6) Znovu nasadte najprv hrubý filter **⑦** a potom suchý prachový filter **⑥**.
- 7) Znovu nasadte nádobu na nečistoty **⑧** tak, že aretáciu zasuniete najprv do výrezu na ručnom diele **④** a potom silno zatlačíte prednú časť nádoby na nečistoty **⑧** smerom nadol tak, že nádoba na nečistoty **⑧** zaklapne a pevne drží.

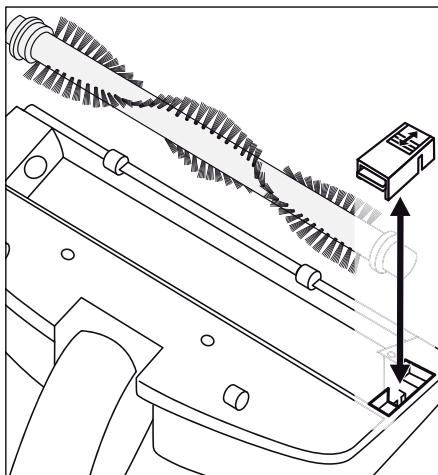
Čistenie elektrického spotrebiča

Spotrebčí utierajte vlhkou handrou. Pri odolných nečistotách naneste na navlhčenú utierku niekoľko kvapiek jemného čistiaceho prostriedku. Dbajte nato, aby bol prístroj pred opäťovným použitím znova úplne suchý.

Čistenie rotačnej kefy

Na rotačnej kefe **⑭** sa môžu časom zachytiť nečistoty, ako napr. vlasys. Aby ste tieto nečistoty odstránil, môžete rotačnú kefu **⑭** vymontovať (Obr. 4).

- 1) Otočte podlahovú hubicu.
- 2) Posuňte zaistenie na krytie smerom dozadu tak, aby ste mohli kryt odstrániť.
- 3) Vyberte rotačnú kefu **⑭**.
- 4) Na opäťovné nasadenie rotačnej kefy **⑭** nasuňte najprv široký koniec na hnací hriadeľ tak, aby sa tam rotačná kefa **⑭** zahákla.
- 5) Potom posúvajte druhý koniec do upevnenia tak, aby bola rotačná kefa **⑭** osadená v podlahovej hubici rovno.
- 6) Kryt znova nasadte a zablokujte ho.



Obr. 4

Skladovanie

- Keď prístroj nepoužívate, postavte ho na držiak ②.
- Štrbinovú hubicu ⑯ a hubicu s kefou ⑮ môžete pripojiť na zadnú stranu držiaka ③ na držiak hubice s kefou ⑭ a držiak štrbinovej hubice ⑯.
- Prístroj uskladnite na suchom a bezprášnom mieste.

Odstraňovanie porúch

Prístroj nefunguje.

- Akumulátor nie je nabitý.
- ◆ Prístroj pripojte na nabíjačku ⑯.
- Prístroj je poškodený.
- ◆ Obráťte sa na zákaznícky servis.

Prístroj funguje, ale takmer nevysáva nečistoty.

- Akumulátor nie je dostatočne nabitý.
- ◆ Prístroj pripojte na nabíjačku ⑯.
- Nádoba na nečistoty ⑧ je plná.
- ◆ Vyprázdnite nádobu na nečistoty ⑧.
- Prachový filter ⑥ je upchatý.
- ◆ Vyčistite prachový filter ⑥.

Prístroj sa nenabíja.

- Nabíjačka ⑯ nie je správne zapojená v zásuvke/elektrickej zástrčke.
- ◆ Skontrolujte prípojky nabíjačky ⑯.
- Nabíjačka ⑯ je poškodená.
- ◆ Obráťte sa na zákaznícky servis.

Záruka a servis

Na tento prístroj poskytujeme záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne preskúšaný. Pokladničný blok si uschovajte ako doklad o zakúpení. V prípade uplatnenia záruky telefonicky kontaktujte váš servis. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné odoslanie vášho tovaru.

Záruka sa vzťahuje len na chyby materiálu a výroby, nie na škody spôsobené prepravou, opotrebením ani na poškodenia krehkých častí, ako sú spínače alebo akumulátory. Výrobok je určený len na súkromné a nie na komerčné použitie. Záruka stráca platnosť pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použíti násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom. Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené.

Záručné plnenie nepredĺžuje záručnú dobu. To platí tiež pre náhradné a opravené diely. Prípadné chyby a nedostatky zistené už pri zakúpení musíte nahlásiť ihneď po vybalení, najneskôr však do dvoch dní od dátumu zakúpenia. Opravy, vykonané po uplynutí záručnej doby, sa musia zaplatiť.

Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 100116

Dostupnosť hotline: pondelok až piatok od 8:00 hod. – 20:00 hod. (SEČ)

Likvidácia

Likvidácia prístroja



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU.

Prístroj likvidujte odovzdaním v autorizovanej pre-vádzke na likvidáciu odpadov alebo vo vašej komunálnej zberni odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte vašu zberňu odpadov.

Likvidácia batérií/akumulátorov



Batérie/akumulátory nesmiete likvidovať spolu s komunálnym odpadom.

Každý spotrebiteľ je zo zákona povinný odovzdať batérie/akumulátory v zbernom stredisku v obci, mestskej štvrti alebo v obchode.

Táto povinnosť má prispieť k ekologickej likvidácii batérií a akumulátorov. Batérie a akumulátory odovzdajte len vo vybitom stave.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Po rozobratí prístroja a likvidácii akumulátorov je prístroj neopraviteľne poškodený!
- 1) Pred demontážou akumulátora ho úplne vybite.
 - 2) Vyberte nádobu na nečistoty ⑧.
 - 3) Uvoľnite 5 skrutiek na zadnej strane ručného dielu ④ a rozoberete obidve polovice telesa.
 - 4) Vytiahnite motor z polovice telesa.
 - 5) Uvoľnite obidve skrutky na plastovom držiaku, ktorý drží modrý akumulátor a vyberte ho.
 - 6) Postupne kliešťami prestrihnite vodiče vedúce do modrého akumulátora. Dávajte pozor, aby holé konce vodičov neskratovali s kovovými časťami klieší.
 - 7) Vyberte akumulátor a ekologicky ho zlikvidujte.



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete likvidovať v miestnych recykláčnych zberniach odpadov.

Dovozca

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	62
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	62
Lieferumfang	62
Gerätebeschreibung	62
Technische Daten	63
Sicherheitshinweise	63
Vor dem ersten Gebrauch	66
Gerät aufladen	66
Montage/Demontage	66
Handteil mit Stiel verbinden / vom Stiel lösen	66
Bedienen	67
Handteil mit Stiel verwenden	67
Handteil verwenden	67
Reinigung und Pflege	67
Schmutzbehälter leeren	68
Gerät reinigen	68
Bürstenrolle reinigen	68
Lagerung	69
Fehlerbehebung	69
Garantie und Service	69
Entsorgung	70
Gerät entsorgen	70
Batterien/Akkus entsorgen	70
Importeur	70

DE
AT
CH

AKKU-HAND- UND -BODEN-STAUBSAUGER SHSS 12 B2

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer

Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Saugen von trockenen Oberflächen bzw. trockenem Sauggut. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Das Gerät darf nicht dazu verwendet werden Menschen oder Tiere abzusaugen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimzungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Lieferumfang

Handstaubsauger

Bürstendüse

Fugendüse

Verlängerungsstiel mit Bodendüse

Halterung (mit Ladebuchse)

Ladegerät

Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie direkt nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit.

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- ① Griff Handteil
- ② Ein-/Aus-Schalter
- ③ Ladekontrollleuchte
- ④ Handteil
- ⑤ Tasten ▲
- ⑥ Staubfilter
- ⑦ Grobfilter
- ⑧ Schmutzbehälter

Abbildung B:

- ⑨ Ein-/Aus-Schalter
- ⑩ Griff
- ⑪ Entriegelung „Griff“
- ⑫ Entriegelung „Handteil“
- ⑬ Handteilmulde
- ⑭ Bürstenrolle
- ⑮ LED - Beleuchtung

Abbildung C:

- ⑯ Bürstendüse
- ⑰ Fugendüse
- ⑱ Ladegerät
- ⑲ Hohlstecker Ladegerät
- ⑳ Halterung Bürstendüse
- ㉑ Halterung Fugendüse
- ㉒ Ladebuchse
- ㉓ Halterung (mit Ladebuchse)

Technische Daten

Ladegerät

Eingang: 100 - 240 V ~, 50 / 60 Hz,
300 mA max.

Ausgang: 13,5 V === 500 mA

Typenbezeichnung: SHSS 12 B2-1

Schutzklasse: II / □

Bodendüse

Nennleistung: 5 W

Schutzklasse: III / ▲

Eingangsspannung: 10,8 V === 1800 mAh

Gerät

Eingangsspannung/-strom: 13,5 V === 500 mA

Nennleistung: 75 W

Schutzklasse: III / ▲

Akkus: Li-Ion (10,8 V) === 1800 mAh

Akku-Pack: 3 Zellen zu je 3,6 V

Betriebszeit bei voller Akkuladung
(abhängig vom Bodenbelag): ca. 15 Min

Ladezeit bei leerem Akku: 5 - 6 Std.

Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Laden bzw. verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.
- ▶ Den Handstaubsauger niemals gebrauchen, wenn Kabel, Stecker oder Gehäuse beschädigt sind.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen. Öffnen Sie unter keinen Umständen selbst das Gerät. Eingriffe, die nicht durch einen Fachbetrieb vorgenommen wurden, können zu Verletzungen führen.
- ▶ Überzeugen Sie sich vor dem Laden des Gerätes, dass die in den technischen Daten des Netzteil/Ladegerät verzeichnete Spannung der Netzspannung entspricht.
- ▶ Fassen Sie das Netzteil/Ladegerät oder das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen an.
- ▶ Verwenden Sie das Netzteil/Ladegerät nicht mit einem Verlängerungskabel, sondern verbinden Sie das Netzteil direkt mit einer Steckdose.

DE
AT
CH

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Wechseln Sie keine Zubehörteile aus, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- ▶ Benutzen Sie den Handstaubsauger nicht zum Aufsaugen von Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
- ▶ Benutzen Sie den Handstaubsauger nicht zum Aufsaugen von spitzen Gegenständen oder Glasscherben.
- ▶ Niemals brennende Streichhölzer, glimmende Asche oder Zigarettenstummel aufsaugen.
- ▶ Gebrauchen Sie den Handstaubsauger nicht zum Aufsaugen von chemischen Produkten, Steinstaub, Gips, Zement, oder anderen ähnlichen Partikeln.
- ▶ Das Gerät ist nicht für entflammbare und explosive Stoffe oder chemische und aggressive Flüssigkeiten geeignet.
- ▶ Lagern Sie das Gerät immer in geschlossenen Räumen. Um Unfälle zu verhindern, bewahren Sie das Gerät nach Gebrauch an einem trockenen Ort auf.
- ▶ Unter extremen Bedingungen können Leckagen an den Akkuzellen auftreten. Bei Kontakt der Flüssigkeit mit Haut oder Augen ist die betreffende Stelle sofort mit sauberem Wasser aus- bzw. abzuspülen. Suchen Sie einen Arzt auf.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

DE
AT
CH

⚠ **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Verwenden Sie nur Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen werden.
- ▶ Das Netzteil darf nicht für andere Zwecke benutzt werden.
- ▶ Fassen Sie immer den Netzstecker an, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.
- ▶ Achten Sie unbedingt darauf, dass Sie den Handstaubsauger nicht neben Heizkörpern, Backöfen oder anderen erhitzten Geräten oder Flächen abstellen.
- ▶ Achten Sie immer darauf, dass die Lüftungsschlitzte frei sind. Ein blockierter Luftkreislauf kann zur Überhitzung und Beschädigung des Gerätes führen.
- ▶ Üben Sie besondere Sorgfalt aus, wenn Sie den Handstaubsauger auf Treppen benutzen. Sturzgefahr!
- ▶ Dieses Produkt enthält wiederaufladbare Akkus. Werfen Sie das Gerät nicht ins Feuer und setzen Sie es nicht hohen Temperaturen aus. Es besteht Explosionsgefahr!
- ▶ Nehmen Sie vor dem Reinigen der Bürstenrolle immer das Handteil aus dem Stiel, um versehentliches Starten der Büstenrolle zu vermeiden.

DE
AT
CH

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie den Handstaubsauger nicht ohne eingesetzten Staubfilter.
- ▶ Benutzen Sie das Ladegerät nicht für ein anderes Produkt und versuchen Sie nicht, dieses Gerät mittels eines anderen Ladegerätes aufzuladen. Verwenden Sie nur das mit diesem Gerät gelieferte Ladegerät.
- ▶ Laden Sie niemals nicht wiederaufladbare Batterien auf!

Vor dem ersten Gebrauch

HINWEIS

- Das Gerät wird mit nicht geladenen Akkus geliefert. Vor dem ersten Gebrauch des Gerätes sind die Akkus zunächst für 6 Stunden zu laden.
- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Schutzaufkleber vom Gerät, insbesondere den Schutzaufkleber an den Kontakten auf der Rückseite des Handteils ④.

Gerät aufladen

HINWEIS

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie mit dem Laden beginnen.
- Um das Gerät aufzuladen, verbinden Sie das Ladegerät ⑩ mit einer Netzsteckdose und stecken Sie den Hohlstecker ⑪ in die Ladebuchse ⑫ an der Halterung ⑬. Führen Sie das Kabel durch den Kabelkanal an der Ladebuchse ⑫, so dass die Halterung ⑬ nicht auf dem Kabel steht.
- Stellen Sie den Stiel mit eingesetztem Handteil ④ auf die Halterung ⑬. Die rote Ladekontrollleuchte ③ leuchtet. Wenn das Gerät aufgeladen ist, leuchtet die Ladekontrollleuchte ③ grün.

DE
AT
CH

Montage/Demontage

Handteil mit Stiel verbinden/ vom Stiel lösen

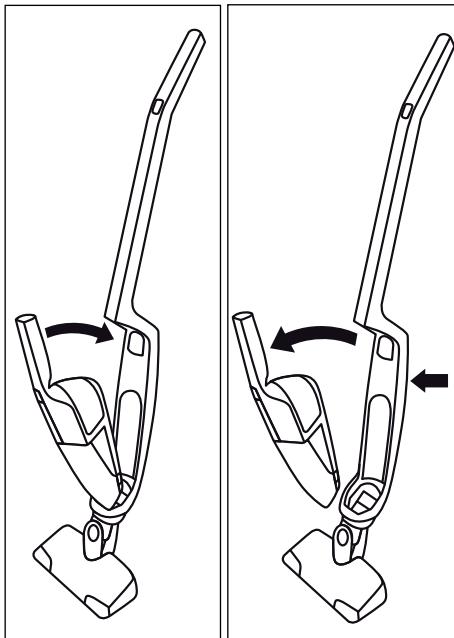


Abb. 1

Abb. 2

- Um das Handteil ④ mit dem Stiel zu verbinden, schieben Sie die Spitze des Handteils ④ in die Aussparung der Handteilmulde ⑯.
- Drücken Sie dann den Griff ① des Handteils ④ in den Stiel, so dass das Handteil ④ einrastet und fest sitzt (Abb.1).
- Um das Handteil ④ vom Stiel zu lösen, drücken Sie die Entriegelung „Handteil“ ⑯.
- Ziehen Sie das Handteil ④ nach oben/vorne aus der Handteilmulde ⑯ (Abb.2).

Bedienen

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Die Saugöffnung muss jederzeit frei und darf nicht verstopft sein. Verstopfungen führen zu Überhitzung und Beschädigung des Motors.
- Saugen Sie keine hochflorigen Teppiche mit der Bodendüse. Die Bürstenrolle **14** verfängt sich im Teppich und blockiert!

HINWEIS

- Achten Sie darauf, dass der Staubfilter **6** und der Grobfilter **7** immer eingesetzt sind, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Sobald die Saugleistung spürbar nachlässt, verbinden Sie das Gerät wieder mit dem Ladegerät **18**.

Handteil mit Stiel verwenden

- 1) Setzen Sie das Handteil **4** in die Handteilmulde **13** wie im Kapitel „Montage/Demontage“ beschrieben.
- 2) Klappen Sie den Griff **10** aus, indem Sie die Entriegelung „Griff“ **11** drücken und gleichzeitig den Griff **10** nach oben ziehen.
- 3) Schalten Sie das Gerät am Ein-/Aus-Schalter **9** ein. Die LED -Beleuchtung **15** an der Bodendüse leuchtet und die Bürstenrolle **14** dreht sich.
- 4) Fahren Sie mit der Bodendüse über die zu saugenden Stellen. Halten Sie den Griff **10** dabei so, dass die Bodendüse plan über den Boden gleitet.
- 5) Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **9**, wenn Sie das Saugen beenden wollen. Die Bürstenrolle **14** stoppt und die LED - Beleuchtung **15** erlischt.

Handteil verwenden

- 1) Lösen Sie das Handteil **4** aus der Handteilmulde **13** wie im Kapitel „Montage/Demontage“ beschrieben.
- 2) Setzen Sie, wenn gewünscht, die Fugendüse **17** oder die Bürstendüse **16** auf.
- 3) Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **2** und saugen Sie die gewünschten Stellen.
- 4) Wenn Sie das Saugen beenden wollen, drücken Sie noch einmal den Ein-/Aus-Schalter **2**.

Reinigung und Pflege

⚠️ WARENUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Ziehen Sie immer das Ladegerät **18** aus der Netzsteckdose und lösen Sie den Hohlstecker **19** aus der Ladebuchse **22** an der Halterung **23**, bevor Sie die Halterung **23** reinigen.
- Nehmen Sie das Handteil **4** immer aus der Handteilmulde **13** am Stiel, bevor Sie das Handteil **4**, den Stiel oder die Bürstenrolle **14** reinigen.

Um beste Ergebnisse zu erzielen, leeren Sie den Schmutzbehälter **8** und reinigen Sie den Staubfilter **6** nach jedem Gebrauch.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen!

HINWEIS

- Die LED - Beleuchtung **15** ist wartungsfrei. Die LEDs können nicht ausgetauscht werden!

DE
AT
CH

Schmutzbehälter leeren

- 1) Um den Schmutzbehälter **③** zu öffnen, nehmen Sie das Handteil **④** aus der Handteilmulde **⑬**.
- 2) Drücken Sie gleichzeitig die beiden Tasten **▲ ⑤** und ziehen Sie gleichzeitig den Schmutzbehälter **③** nach oben.
Sie können diesen nun nach oben/vorne abheben.
- 3) Entnehmen Sie den Staubfilter **⑥**, indem Sie ihn mit den Fingern herausziehen. Spülen Sie den Staubfilter **⑥** in klarem Wasser aus und lassen Sie ihn an der Luft trocknen. Benutzen Sie keine heiße Luft, um den Staubfilter **⑥** zu trocknen.
- 4) Entnehmen Sie dann den Grobfilter **⑦**, indem Sie auch diesen herausziehen.

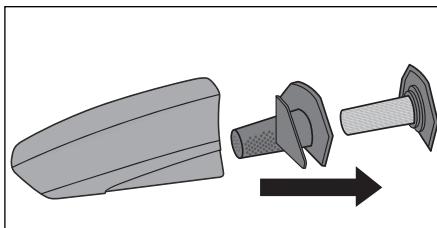


Abb. 3

- 5) Entleeren Sie den Schmutzbehälter **③**.
- 6) Setzen Sie erst den Grobfilter **⑦** und dann den trockenen Staubfilter **⑥** wieder ein.
- 7) Setzen Sie den Schmutzbehälter **③** wieder ein, indem Sie die Arretierung zuerst in die Aussparung am Handteil **④** schieben und dann den vorderen Teil des Schmutzbehälters **③** kräftig herunter drücken, so dass der Schmutzbehälter **③** einrastet und fest sitzt.

Gerät reinigen

Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch ab. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Achten Sie darauf, dass das Gerät vor der erneuten Benutzung wieder vollständig trocken ist.

Bürstenrolle reinigen

An der Bürstenrolle **⑭** kann sich mit der Zeit Schmutz, wie z.B. Haare, festsetzen. Um diesen Schmutz zu entfernen können Sie die Bürstenrolle **⑭** ausbauen (Abb. 4).

- 1) Drehen Sie die Bodendüse um.
- 2) Schieben Sie die Verriegelung an der Abdeckplatte nach hinten, so dass Sie die Abdeckplatte abnehmen können.
- 3) Heben Sie die Bürstenrolle **⑭** raus.
- 4) Um die Bürstenrolle **⑭** wieder einzusetzen, schieben Sie zuerst das breite Ende auf die Antriebswelle, so dass die Bürstenrolle **⑭** dort eingehakt ist.
- 5) Dann schieben Sie das andere Ende in die Aufnahme, so dass die Bürstenrolle **⑭** grade in der Bodendüse liegt.
- 6) Setzen Sie die Abdeckplatte wieder auf und verriegeln Sie sie.

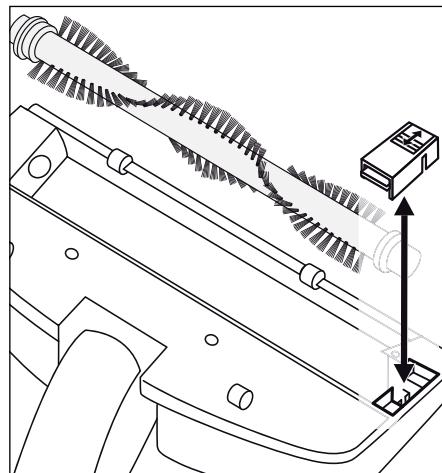


Abb. 4

Lagerung

- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, stellen Sie es auf die Halterung ②.
- Die Fugendüse ⑯ und die Bürtendüse ⑮ können Sie auf die Rückseite der Halterung ③ auf die Halterung Bürtendüse ⑰ und die Halterung Fugendüse ⑲ stecken.
- Bewahren Sie das Gerät an einem staubfreien und trockenen Ort auf.

Fehlerbehebung

Das Gerät funktioniert nicht.

- Der Akku ist nicht aufgeladen.
- ◆ Verbinden Sie das Gerät mit dem Ladegerät ⑯.
- Das Gerät ist defekt.
- ◆ Wenden Sie sich an den Kundendienst.

Das Gerät läuft, saugt aber kaum den Schmutz auf.

- Der Akku ist nicht ausreichend geladen.
- ◆ Verbinden Sie das Gerät mit dem Ladegerät ⑯.
- Der Schmutzbehälter ⑧ ist voll.
- ◆ Leeren Sie den Schmutzbehälter ⑧.
- Der Staubfilter ⑥ ist verstopft.
- ◆ Reinigen Sie den Staubfilter ⑥.

Das Gerät lädt sich nicht auf.

- Das Ladegerät ⑯ steckt nicht korrekt in der Buchse/dem Netzstecker.
- ◆ Kontrollieren Sie die Anschlüsse des Ladegerätes ⑯.
- Das Ladegerät ⑯ ist defekt.
- ◆ Wenden Sie sich an den Kundendienst.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicesetelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

[IAN 100116]

(AT) Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

[IAN 100116]

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

[IAN 100116]

Erreichbarkeit Hotline: Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

DE
AT
CH

Entsorgung

Gerät entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll.
Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Batterien/Akkus entsorgen



Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.

Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.

Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

► Wenn Sie das Gerät öffnen und die Akkus entsorgen ist das Gerät irreparabel beschädigt!

- 1) entladen Sie den Akku vollständig, bevor Sie mit dem Ausbau des Akkus beginnen.
- 2) Nehmen Sie den Schmutzbehälter ❸ ab.
- 3) Lösen Sie die 5 Schrauben auf der Rückseite des Handteils ❹ und nehmen Sie die beiden Gehäusehälften auseinander.
- 4) Ziehen Sie den Motor aus der Gehäusehälfte.
- 5) Lösen Sie die beiden Schrauben an der Plastikhalterung, die den blauen Akku hält und entnehmen Sie die Plastikhalterung.
- 6) Knipsen Sie mit einer Zange die Adern, die zu dem blauen Akku führen, einzeln und nacheinander durch. Achten Sie darauf, dass Sie die blanken Leitungsenden nicht mit den Metallteilen der Zange kurzschließen.

- 7) Entnehmen Sie den Akku und entsorgen Sie diesen umweltgerecht.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stan informacij · Információk állása
Stanje informacija · Stav informaci · Stav informácií · Stand der
Informationen: 09 / 2014 · Ident.-No.: SHSS12B2-082014-2

IAN 100116